

3 Aruba

Minister: Scholen moeten uitgaven beter verantwoorden



8 Wereld

Bloedbad in Mexicaanse wasstraat



13 Sport

Dubbel feest Feyenoord:winst en lucratieve deal



14 Financieel

Sancties begrotingsbeleid niet onomstreden



Samenwerking met Nederland over erkenning Arubaans diploma

ORANJESTAD — De ministeries van Onderwijs van Aruba en Nederland hebben een gezamenlijke afspraak gemaakt om opheldering te krijgen over de erkenning van Arubaanse diploma's. Het gaat met name om de havo- en vwo diploma's van jongeren die door Nederlandse onderwijsinstellingen niet automatisch worden erkend.

De minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP), maakte dit bekend tijdens de presentatie van een groot aantal plannen om problemen in het Arubaanse onderwijs aan te pakken. Het gaat vaak om problemen die al jaren bestaan en niet zijn aangepakt, aldus Dowers. Zoals dus de kwestie van de erkenning van Arubaanse diploma's in Nederland.

Tussen beide landen is nu een afspraak gemaakt, zegt de minister, die moet leiden tot een werkgroep. Deze werkgroep moet gaan inventariseren welke onderwijs-

profielen Aruba gebruikt. Het doel is om tot een garantie te komen dat de diploma's gelijk worden getrokken, zodat Arubaanse jongeren straks geen problemen meer ondervinden bij een vervolgstudie in Nederland. Aruba en Nederland hebben ook afgesproken dat er financiering komt voor studietoelagen aan Arubaanse jongeren. Daarnaast kan Aruba financiering voor volwasseneducatie verwachten. Het gaat niet alleen om cursussen, zegt de minister, maar ook om opleidingen die volwassenen (versneld) kunnen doorlopen om op die manier te kunnen doorgroeien. Het

gaat bijvoorbeeld om mbo-opleidingen of het volgen van een traject voor ondernemerschap. De projecten zijn klaar zegt de minister, maar het is dus nog wachten op de financiële middelen.

Nieuwe mavo/havo school De plannen voor een nieuwe middelbare school voor havo en vwo zijn verder aangepast. De vorige regering wilde dat deze nieuwe school in Noord zou komen. Na een revaluatie en gesprekken met het onderwijsveld heeft de huidige minister van Onderwijs besloten dat het niet havo/vwo moet worden, maar dat een mavo/havoschool beter aansluit aan de behoefte. Het project wordt nog in deze regeerperiode uitgevoerd, zo belooft Dowers. Extra mavoscholen zijn vooral nodig in Noord en Paradera. "Kinderen hoeven dan niet meer hiervoor naar

Oranjestad te komen." De nieuwe havo-opleiding moet verder zorgen voor ontlasting van Colegio Arubano in Oranjestad. Deze school kampt al jaren met te volle klassen.

Ook in het speciaal onderwijs zijn er zaken die volgens de minister dringend geregeld moeten worden. Voor basisschoolkinderen die speciaal onderwijs nodig hebben, zijn onvoldoende onderwijsmogelijkheden. Dat geldt ook voor leerlingen dienaar het voorgezet onderwijs willen. EPB vangt een deel van deze kinderen nu op, maar er zijn ook leerlingen die buiten de boot vallen, aldus de minister. Een groep docenten heeft zich volgens Dowers al enthousiast getoond om met oplossingen te komen.

Zie ook pagina 3: Scholen moeten zich beter verantwoorden voor uitgaven

Nieuw logo Atia



Voorzitter Joyce Bartels-Daal onthult het nieuwe ATIA logo.

ORANJESTAD — Werkgeversorganisatie Atia heeft haar nieuwe logo onthuld. De organisatie is midden in een vernieuwingsproces en het bestuur is van mening dat daar ook een nieuwe uitstraling bij hoort. De organisatie heeft daarnaast ook een pagina op het sociale netwerk Facebook gelanceerd.

Het nieuwe Atia is volgens voorzitter Joyce Bartels-Daal dynamisch en herkenbaar voor zowel haar leden als voor de samenleving. "We zochten een nieuw logo met een modernere uitstraling. Maar ook een logo dat abstract is." De ronde vorm staat volgens Atia symbool voor dynamiek en is tijdloos. De blauwe kleur is de corporatieve kleur en reflecteert vertrouwen en een solide basis. De kleur blauw geeft ook het belang

van Atia aan. Het nieuwe logo laat Atia zien als een goede (gespreks)partner voor de handel en het bedrijfsleven. De vorm van het logo, het teken dat iemand iets zegt, staat voor de dialoog die Atia wil aangaan met haar gesprekspartners. Het logo zal binnenkort op alle interne en externe uitingen van Atia te zien zijn. Tevens zal het nieuwe logo een rol vervullen tijdens het Anniversary Dinner Event dat op 6 november plaatsvindt.

De nieuwe uitstraling van Atia zal ook op Facebook te zien zijn. Atia heeft hiervoor de pagina Facebook.com/Arubatrade gelanceerd. Het idee achter deze pagina is dat Atia dichter bij de samenleving wil staan. Door op Facebook aanwezig te zijn, hoopt de organisatie meer jongeren aan te trekken. Om bezoekers naar de pagina te trekken, organiseerde Atia een wedstrijd. Toen de pagina 250 fans had, heeft Atia uit deze fans een winnaar getrokken. Dat is Nadine Farro. Zij heeft een toegangskaart gewonnen om bij het Atia-diner aanwezig te zijn. Atia laat weten dat ze, als de Facebook-pagina 500 fans heeft, opnieuw een winnaar zal trekken.

Land garandeert betaling ambtenaren

WILLEMSTAD — Voormalige ambtenaren van het land de Nederlandse Antillen, die nu in dienst van het land Curaçao zijn getreden, konden vanochtend hun salaris niet opnemen. Financiën-minister George 'Jorge' Jamaloodin (MFK) geeft echter aan dat in de loop van de ochtend alle ambtenaren hun salaris uitbetaald krijgen. De vertraging is volgens hem ontstaan door het feit dat bepaalde handelingen om de salarislijsten op te schonen meer tijd in beslag hebben genomen.

Tal van landsambtenaren, die vanochtend hun salaris wilden opnemen, kregen te horen dat hun salaris over de afgelopen maand nog niet was gestort. Bij ambtenarenverbond Abvo kwamen hierover vanochtend tal van klachten binnen. Abvo-voorzitter Wendy Calmes sprak vanochtend over een verwarde situatie.

"Wij krijgen telefoontjes binnen van verschillende ambtenaren die geen salaris konden opnemen. Van wat ik hieruit kan opmaken gaat het om voormalige ambtenaren die in dienst waren van het land de Nederlandse Antillen. Het is vandaag betaaldag voor de ambtenaren. Dus ik verwacht dat zij in de loop van vandaag hun salaris uit-

betaald zullen krijgen." De Abvo-voorzitter wijst erop dat in het verleden ambtenaren vaak de middag voor hun betaaldag al hun salaris konden opnemen. "En u weet hoe het dan gaat, gewoonte wordt wet."

In een reactie stelt Jamaloodin dat er geen sprake is van een probleem. Hij geeft aan dat de handelingen die nodig waren voor het (ambtenarenapparaat, red.) nieuwe land Curaçao meer tijd in beslag hebben genomen dan oorspronkelijk was gedacht. "Je moet er rekening mee houden dat de loonlijst voor het nieuwe land moest worden opgeschoond. De landsambtenaren, die werk-

zaam zijn op St. Maarten en de BES-eilanden, staan niet meer op de lijst. Deze opschoning heeft meer tijd gekost. Maar in de loop van vandaag zal alles worden opgelost." De uitbetaling van landsambtenaren voor de afgelopen maand zorgde op alle voormalige Antilliaanse eilanden voor enige hoofdbrekens, aldus Abvo-voorzitter Calmes. Dit werd veroorzaakt door het feit dat het land de Nederlandse Antillen tot de negende van deze maand heeft bestaan, waarna de nieuwe entiteiten op de 10e van start gingen. Op St. Maarten werden de salarissen voor de voormalige landsambtenaren weliswaar uitbetaald, maar betalingen die met terugwerkende kracht moesten worden uitgevoerd werden niet gedaan. Op Bonaire konden de voormalige landsambtenaren in eerste instantie niet over de eerste negen dagen van oktober worden uitbetaald. Het land had weliswaar een bedrag van een half miljoen gestort om de salarissen uit te kunnen betalen, maar volgens Calmes had het land niet gespecificeerd hoe deze betalingen verricht moesten worden.

Vervolg op pagina 10

Man vast voor beramen aanslagen Washington

WASHINGTON — Een man is gisteren in Washington opgepakt omdat hij aanslagen zou hebben beraamd op metrostations in en om de Amerikaanse hoofdstad. Dat maakte het Amerikaanse ministerie van Justitie bekend.

De 34-jarige Farooque Ahmed is van Pakistaans-Amerikaanse afkomst. Hij zou de metrostations sinds april gefotografeerd en gefilmd hebben als voorbereiding op aanslagen. Ook maakte hij constructieteekeningen van de stations met suggesties waar explosieven het best geplaatst zouden kunnen worden om zoveel mogelijk slachtoffers te ma-

ken. Hij zou tussen vier en vijf uur 's middags als beste tijd voor dit doel hebben doorgegeven. De aanslagen waren gepland voor 2011. Volgens een veiligheidsfunctionaris wordt de man beschuldigd van 'het beramen van aanslagen met mensen van wie hij dacht dat het terroristen waren'. Als hij wordt veroordeeld kan hij een gevangenisstraf van maximaal vijftig jaar cel krijgen. Volgens de functionaris werkten politie en inlichtingendiensten samen om de aanslagen te voorkomen en hielden ze de man nauwgezet in de gaten. De inwoners van Washington zouden niet in gevaar zijn geweest.

Chinezen hebben snelste computer

NEW YORK — China heeft de Verenigde Staten voorbijgestreefd als het gaat om supercomputers. Een Chinees wetenschappelijk onderzoekscentrum heeft met de Tianhe-1A een krachtiger apparaat ontwikkeld

dan de 'ex-kampioen', de supercomputer in het Amerikaanse nationale laboratorium in de staat Tennessee. Dit berichtte *The New York Times* vandaag. De man die bijhoudt welke computers het snelst zijn, Jack Dongarra van de Universiteit van Tennessee, zei dat de Chinese computer de huidige nummer één op de lijst van vijfhonderd supercom-

puters 'wegvaagt'. De Tianhe-1A is 1,4 keer krachtiger volgens Dongarra. Supercomputers dienen niet enkel de wetenschappelijke wedijver met mathematische berekeningen. Een zoutjesfabrikant in de VS bijvoorbeeld gebruikt een supercomputer om zijn chips, Pringles genaamd, onbeschadigd in de ronde verpakking te krijgen.

Bedwantsen ingekwartierd bij VN

NEW YORK — De bedwantsenplag die New York City al jaren teistert is doorgedrongen tot het hoofdkwartier van de Verenigde Naties in het oosten van Manhattan. Dat hebben de VN bekendgemaakt. Een snuffelhond, die is getraind in het opsporen van bedwantsen, sloeg gisteren aan bij het meubilair in de kelder van de Dag Hammarskjöld-bibliotheek, waar het team dat het renovatieproject van het hoofdkwartier bestiert kantoor houdt.

De meubels worden ontsmet. De bedwants is op veel publieke plekken en in chique hotels in New York al aangetroffen, wat erop duidt dat de plag steeds groter wordt, aldus de VN. De bedwants dook eerder op in onder meer het Empire State Building en warenhuis Bloomingdale's. De bedwants is een klein insect, dat vooral in bedden woont en zich voedt met bloed. Fanatiek poetsen jaagt het ongedierte niet weg.

Dodental cholera Haïti boven de 300



Photo: AFP

Een man met cholera ligt in het Nicolas Armand-ziekenhuis in het noorden van Port-au-Prince. Meer dan driehonderd mensen in Haïti zijn inmiddels overleden aan de ziekte.

PORT-AU-PRINCE — Het dodental als gevolg van de cholera-epidemie in Haïti is gestegen boven de driehonderd. Dit blijkt uit nieuwe cijfers die het ministerie van Volksgezondheid in Port-au-Prince heeft bekendgemaakt.

Er is nu sprake van 303 sterfgevallen en 4722 geïnfecteerde personen. Ook zijn er in twee nieuwe provincies besmettingen vastgesteld, in Nord-Est en in Nord. Een infectie met het chole-

ravirus veroorzaakt diarree en uitdroging. Na besmetting kan dat binnen enkele uren tot de dood leiden als de patiënt niet snel water en zout krijgt. Volgens functionarissen vormt de ziekte een ernstige bedreiging voor de 1,3 miljoen overlevenden van de zware aardbeving in januari, die nog in tentenkampen rondom de hoofdstad verblijven.

De Pan-Amerikaanse Gezondheidsorganisatie (PAHO) meldt dat zijn Caribi-

sche Epidemiologisch Centrum in Trinidad bezig is om ministeries van Gezondheid in de regio te helpen met eventuele voorbereidingen. Verschillende andere landen zijn alert op de ziekte. Jon Andrus van PAHO stelde eerder al dat een uitbraak van de ziekte in de Dominicaanse Republiek voor de hand ligt. De Turks en Caicos-eilanden adviseren hun inwoners om niet naar Haïti te reizen en ook Jamaica neemt maatregelen.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

the plaza Morgen met z'n allen weer naar Cafe the Plaza voor een borreltje met de vrienden!!!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE

The Paddock

Live-Music
Cristal Breeze Band!!

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Upstairs Halloween Feest 30/10 Polar Happy Hour 12-2am

BISTRO

TASTE OF BELGIUM

EARLY BIRD \$25 3-Gangen menu
Dagelijks 17-19u

Taste of Belgium Bistro | Paseo Herencia Mall | Palm Beach
T: 586 6388 | bistro@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

583-8383

Iemand in de boot nemen.

Iemand voor gek zetten.

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
donderdag 28 oktober
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.
EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING (J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

THE CINEMAS

NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

Visit us online at www.thecinemas.aw

SCHEDULE FOR WEEK OF OCTOBER 28 - NOVEMBER 3

AT RENAISSANCE			
SECRETARIAT	daily: 6:00 - 8:30 matinee: 12:30 - 3:15 late show: 11:00	NEW	PG-13
SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE	daily: 5:00 matinee: 12:30 - 2:45		PG
LEGEND OF THE GUARDIANS	daily: 4:15 late show: 12:00 - 2:00		PG
LIFE AS WE KNOW IT	daily: 6:45 - 9:15 matinee: 11:45		PG-13
EASY A	daily: 4:15 - 6:30 - 9:00 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:15		PG-13
THE TOWN	daily: 6:15 - 9:00 matinee: 11:30		PG-13
DEVIL	daily: 7:15 - 9:15 matinee: 11:15		R
CATS & DOGS KITTY GALORE 3D	daily: 4:45 matinee: 12:45 - 2:45		PG
PARANORMAL ACTIVITY 2	daily: 4:00 - 6:15 - 8:45 matinee: 1:45 late show: 11:00		R
AT PASEO HERENCIA			
SECRETARIAT	daily: 5:45 - 8:30 matinee: 12:15 - 3:00 late show: 11:00	NEW	PG-13
RED	daily: 4:00 - 6:30 - 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:30		R
THE TOWN	daily: 5:00 - 8:00 matinee: 2:00 late show: 11:00		R
LEGEND OF THE GUARDIANS	daily: 4:15 matinee: 12:00 - 2:00 late show: 11:15		PG
LIFE AS WE KNOW IT	daily: 6:15 - 8:45 matinee: 11:15 late show: 11:15		PG-13
THE SOCIAL NETWORK	daily: 6:15 - 9:00 matinee: 11:30		PG-13
PARANORMAL ACTIVITY	daily: 4:30 - 6:45 - 9:15 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:15		R
ERNST, BOBBIE EN HET GEHEIM VAN DE MONTA ROSSA	daily: 4:15 matinee: 12:15 - 2:15		PG

CRYSTAL THEATER
Situating in the Renaissance Mall

Tickets available at the Crystal Theater Box office, next to Crystal Casino from 5:00 pm.

Movie starts at 8:30 pm.

MOVIE ONLY A.W.G. 15 - DINNER AND MOVIE ONLY \$39 per person plus 15% service charge

L.G. SMITH'S AQUARIUS

RENT HOUSE ARUBA

5 871 971

TE HUUR in : Pavia Country Club

Gelegen vlakbij regio Hooiberg en Piedra Plat. Een gemeubileerde woning met twee slaapkamers, twee badkamers en een ruime woonkamer. Tevens airco's in diverse kamers en porch aanwezig.

Afl 1.945,- p/m, per direct beschikbaar

www.renthousearuba.com

Reward!!!

In the morning of Wednesday, 04:20 a.m. a laptop was stolen from our office.

Brand/Model:
DELL Precision M3600

For any information as for the whereabouts please call 593-5693.

CONSALES ARUBA

Gutenbergstraat 2
Tel. (297) 582-3750
Fax. (297) 5823187

Schotlandstraat 39
Tel. (297) 582-2704
Fax. (297) 583-1035

Hierbij willen wij onze klanten informeren dat wij vrijdag 29 oktober vanaf 12.00pm sluiten en zaterdag 30 oktober de gehele dag gesloten zullen zijn in verband met inventaris.

Directie en personeel

REINA AGENCIES N.V. Business Partner

hp invent

5839633 Sun Plaza Suite 114

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Clown Doctors

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Animal Rights Aruba

"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setamet.aw
Website: www.Animalightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

NEW ARRIVALS

just B. Betty Barclay
SAOPAULO ZAFFIRI
TAIFUN Vera Mont

BE INSPIRED ...!

wulfsen & wulfsen
CAYA G.F. (BETICO) CROES 52

KOORYMAN

ONZE NIEUWE KITCHEN & BATH FOLDER IS UIT
Verkrijgbaar bij onze filialen of kijk op onze website: www.koorymanbv.com

DISH CLOTH
Set 3 pieces
• 5 different color combinations
7,99

RAINFALL SHOWER
Ø 15 cm
• Stainless Steel
26,99

Kooryman Mega Store Av. Milio J. Croes 7 • Mon-Sat: 08.00AM – 06.00PM • Sun: 09:00 – 01.00PM
Kooryman San Nicolas Cura Cabai z/n • Mon-Sat: 08.00AM – 06.00PM • www.koorymanbv.com

FUN POLY

Let's have fun.

Play the game.

COLLECT THE CARDS AND WIN!

3 WINKANSEN!

- INSTANT PRIJZEN**
Shop bij de deelnemende Funpartners, swipe je Fun Miles-pas en ontvang Funopoly-kaartjes! Maak ze snel open voor kans op leuke instant prijzen, van ijsjes tot digitale fotolijstjes en van cadeaubonnen tot gereedschap!
- KLEURPRIJZEN**
Verzamel alle kaartjes van een kleur voor spectaculaire prijzen zoals een digitale camera, een home theater, of zelfs een kwart miljoen Fun Miles! Deze prijzen zijn gelimiteerd: wie het eerst inlevert bij Fun Miles in Dakota Shopping Paradise wint!
- DE HOOFDPRIJS**
We verloten een half miljoen Fun Miles! Plak op het spelbord* 2 kaartjes van 5 verschillende kleuren, en lever het in bij Kooryman Dakota, Kooryman Cura Cabay, Valero Sta. Cruz, Lucky Nrs. 1 van Big Wheel Lottery (Hendrikstraat) of bij Fun Miles te Dakota Shopping Paradise.

Meer informatie?
Bel 588 9947 of surf naar www.funmiles.net voor gedetailleerde spelregels en actievoorwaarden. Deze actie is geldig t/m 15 januari 2011.
* Het Funopoly spelbord is verkrijgbaar bij alle deelnemende bedrijven zolang de voorraad strekt.

500.000 FUN MILES

Aldo Travel • Aruba Trading • Boolchand's • Bright Bakery • Bruna Checkpoint Color • DA Drogisterij • NAPA Autoparts • Pearle Vision Thiel Materials • Top 1 Toys • Valero Boulevard • Valero Essoville Valero Ponton • Valero Sta. Cruz • Video One • Wulfsen & Wulfsen

MEP: Bijna 13.000 handtekeningen voor referendum

ORANJESTAD — Politieke partij MEP heeft ondertussen bijna 13.000 handtekeningen verzameld voor een oproep tot referendum. Met dit referendum wil de gele partij dat het volk stemt over de verandering van artikel 27 lid 3 van het Koninkrijksstatuut. Deze verandering zou namelijk de autonomie van Aruba aantasten, aldus MEP.

De gele partij wijst op een unaniem aangenomen motie van 3 september waarin de Staten de regering verzoekt, voordat deze een beslissing neemt die de autonomie van Aruba aantast, eerst een referendum onder de bevolking hierover te houden. De handtekeningenactie is op diezelfde dag, 3 september,

begonnen. Vervolgens hebben politici van MEP, maar ook andere niet-partij gelieerde personen geholpen bij het verzamelen van 12.738 handtekeningen voor een referendum. Deze aanzienlijke hoeveelheid handtekeningen moet de regering onder druk zetten om een referendum uit te schrijven en zodoende 'het volk te horen', vindt de partij.

Onafhankelijk
“De handtekeningenactie wordt door onze tegenstanders afgeschilderd als een petitie tot onafhankelijkheid. Maar de ondertekenaars vragen niet om onafhankelijkheid”, reageert MEP. “Het gaat om een referendum, voordat de regering ook verder gaat met het inleveren van Arubaanse

autonomie.” De organisatie van de handtekeningenactie is erg tevreden met het resultaat. “Gezien het aantal mensen dat geïntimideerd en verkeerd voorgelicht is door onze tegenstanders en de regering, is het een heel mooi aantal.” Deze intimidatie is een van de redenen waarom de organisatie ervoor kiest om niet de handtekeningen zelf bij de regering in te leveren. Het plan is om de handtekeningen door een notaris te laten controleren en met de akte van de notaris naar de regering te gaan. Naar verwachting wordt het manifest door een kleine delegatie aangeboden aan de regering en de gouverneur. Datum en tijdstip waarop het manifest wordt aangeboden, wordt nog bekend gemaakt.

Opnieuw koper gestolen

ORANJESTAD — Koperdieven hebben dinsdagochtend opnieuw toegeslagen. Deze keer werd het koper ontvreemd bij een pand in Sabana Blanco.

Een vrouw deed aangifte

van de diefstal van een lading koper van het terrein. De politie heeft de zaak in onderzoek. Voor koperdiefstal is een speciaal onderzoeksteam in het leven geroepen dat al geruime tijd onderzoek doet naar de vele gevallen van koperdiefstal.

Haartrekker

ORANJESTAD — Een telefoontje naar een mevrouw in Colombia zorgde dinsdagavond voor problemen tussen de 32-jarige H.Q. en zijn vrouw H.

De vrouw wilde van haar man weten wie hij aan de lijn had en waarom. De echtgenoot ontstak daarover in woede, sloeg zijn

vrouw en sleepte haar aan haar haren mee. Toen de politie ter plaatse kwam, spraken agenten de man aan op zijn gedrag. Intussen was de moeder van het slachtoffer naar haar dochter en zei tegen de politie dat ze haar dochter zou meenemen. Het slachtoffer zou de volgende dag aangifte gaan doen op het politiebureau.

Echtgenoten op de vuist

ORANJESTAD — De politie moest dinsdagochtend ingrijpen bij een slaande ruzie in Tanki Leendert.

Een koppel had woorden gekregen en elkaar vervolgens rake klappen uitgedeeld. Ter plaatse spraken agenten met de 28-jarige vrouw van het stel. Zij vertelde de politie dat haar 48-jarige man haar in het gezicht had geslagen. Toen de politieagenten vervolgens verhaal gingen halen bij de echtgenoot, zei deze dat hij inderdaad zijn vrouw heeft geslagen, maar dat zij hem eerst met een riem had geraakt. Noch de man noch de vrouw werden aangehouden.

Minister: Scholen moeten uitgaven beter verantwoorden

ORANJESTAD — Arubaanse onderwijsinstellingen moeten zich beter verantwoorden voor hun uitgaven. Dat zegt Onderwijsminister Arthur Dowers (AVP) afgelopen week bij de presentatie van een groot aantal onderwijsplannen.

Die plannen zijn gebaseerd op basis van een *quick scan* van de onderwijsafdelingen van de overheid, onderwijsinstellingen en ook financiële rapporten van onder meer de Centrale Accountantsdienst.

De conclusie van deze analyses is volgens Dowers dat er geen optimale basis ligt om het onderwijsveld goed te kunnen ondersteunen. Kritiek heeft hij ook op de eigen overheid; zo is er een grote achterstand bij de diverse onderwijsafdelingen en zijn belangrijke zaken die aangepakt hadden moeten worden, maar lange tijd, zelfs jaren, blijven liggen. Uit de analyses blijkt echter dat de onderwijsinstellingen zelf ook aan de bak moeten. Met name verantwoording van het financiële beleid door de opleidingsinstellingen moet beter, vindt de minister. Zoals voor de universiteit waar de afgelopen jaren een zorgwekkende ontwikkeling zichtbaar is ten aanzien van de financiën.

De uitgaven zijn enorm gegroeid zonder dat deze afdoende is verantwoord, zegt Dowers. Er wordt hier nu wel aan gewerkt. Ook bij de IPA is er een gebrek aan een goede verantwoording, zo blijkt uit de doorlichting van de lerarenopleiding. “De belangrijkste



Foto: Arlen Raaij

Onderwijsminister Arthur Dowers (AVP) presenteerde afgelopen week een groot aantal plannen ter verbetering van het onderwijs.

taak tot het kweken dan wel verder opleiding van onderwijzers heeft men laten vallen en de hoeveelheid geld die IPA krijgt moet beter verantwoord worden naar het parlement en de gemeenschap”, vindt de minister.

EPI is er daarnaast volgens hem nog steeds niet in geslaagd om als één opleiding te functioneren nadat de school is ontstaan uit vier al bestaande opleidingen. Het management van de school moet dan ook verstevigd

worden.

Infrastructuur

De minister kondigt verder aan dat er meer scholen opgeknapt gaan worden. Er is al een plan in uitvoering waarbij achttien scholen een grondige onderhoudsbeurt krijgen. Het renovatieplan van La Salle College is klaar, alleen de opvang van de leerlingen is nog niet definitief geregeld. Ook de Abraham de Veer School (mavo) in San Nicolas krijgt een grote opknappbeurt waardoor de

leerlingen elders onderwijs moeten krijgen. De overheid heeft hiervoor de oude Cristina School op het oog. Volgens Dowers verlopen de werkzaamheden dus goed en is zijn ministerie nu bezig met een tweede fase waarin opnieuw achttien scholen aangepakt gaan worden. In ieder geval komt de St. Anna School in Noord op deze nieuwe lijst, want, zegt de minister, deze is ook in zeer slechte staat. De leerlingen hiervan moeten dan ook elders ondergebracht worden.

Westin draait Casablanca Casino zelf

ORANJESTAD — Aruba Hotel Enterprises, dat namens eigenaar Wachovia Bank het Westin hotel runt, houdt de werknemers van het Casablanca Casino in dienst. Dat maakte de minister van Toerisme, Arbeid en Transport, Otmár Oduber (AVP gisteren bekend).

Als het beslag op het casino wordt opgeheven en de huidige operator uit beeld is, gaat het casino vooralsnog onder de vlag van Westin door met haar bedrijfsvoering. Dan kunnen alle werknemers weer aan de slag. Het is echter niet duidelijk wanneer dit precies zal gebeuren. Het Casablanca Casino in het Westin hotel op Palm Beach werd maandag op last van de deurwaarder geslo-

ten. De werknemers werden tot nader order naar huis gestuurd. Minister Oduber bevestigt dat Aruba Investment Bank (AIB) beslag heeft laten leggen op het casino. “Het dispuut tussen Aruba Hotel Enterprises en de operator van het casino moest worden uitgevochten bij het Gerecht. Aruba Hotel Enterprises won de zaak. De operator moet voor 3 november uit het casino zijn. Het lukte echter niet om contact te krijgen met de operator en daarom besloot AIB om beslag te leggen op de machines”, aldus de minister. Oduber sprak vorige week al met vertegenwoordigers van het Westin hotel, het Occidental hotel en het Radisson hotel. “We waren er al van op de hoogte dat er problemen waren tussen de verhuurders van de casino’s (de ho-

tels, red.) en de huurders. Als minister van Arbeid wilde ik zeker zijn van de baanzekerheid van de werknemers van die casino’s.” Oduber kreeg van Occidental hotel nogmaals de bevestiging van dat de werkgevers in dienst blijven. Bij het casino van het Radisson hotel, waar ook al enige tijd onenigheid is tussen het hotel en de casino-operator zullen de meeste werknemers op hun werkplek kunnen blijven als ze opnieuw voor hun baan hebben gesolliciteerd. De minister wijst erop dat de regering werkt aan wetgeving die erop toeziet dat, wanneer een casino-operator failliet gaat of het contract met die operator afloopt, een eventueel nieuwe operator verplicht wordt om de werknemers van het casino over te nemen.

Pitbulls vallen kinderen aan

ORANJESTAD — Een drielital pitbulls hebben dinsdagmiddag twee kinderen aangevallen in Jaburibari. De honden waren het erf opgekomen en vielen de spelende kinderen aan. Een toevallige voorbijganger

wist de honden af te schrikken en weg te jagen, aldus de moeder tegen de politie. Agenten hebben de eigenaar van de honden opgespoord. De 26-jarige eigenaresse verklaarde dat ze sliep en wakker schrok van herrie.

Toen ze ging kijken, bleken de honden een gat te hebben gegraven om het erf af te kunnen komen en zo waren ze verdwenen. Ze beloofde direct maatregelen te zullen nemen om herhaling te voorkomen.

Website over drinkwater

ORANJESTAD — Particulieren die willen dat hun kraanwater van een gezondere kwaliteit is, kunnen hierover informatie vinden op de website arubaionizer.com. Dat beweert althans Aruba Health Distributors die de website heeft opgezet.

Het bedrijf stelt dat het water op Aruba voor consumptiedoeleinden, minder gezond is dan de Arubaanse overheid en WEB de bevolking wil laten denken. Ze doelt hierbij onder andere op de pH-waar-

den. Op de website staat uitgebreide uitleg over wat de pH-waarde is en hoe het met deze waarden in het Arubaanse drinkwater is gesteld. De site bevat ook informatie over richtlijnen van de Wereld Gezondheidsorganisatie (WHO) voor schoon drinkwater. Het bedrijf staft haar visie met foto's en eigen onderzoeksgegevens. Aruba Health Distributors stelt dat, ook al behoort het drinkwater op Aruba tot het schoonste water ter wereld, de condities om dit schoon

en gezond te houden wel in acht moeten worden genomen. Ze legt uit dat het water wel schoon genoeg kan worden aangeleverd door WEB, maar dat het water dan vervolgens toch naar de plek van bestemming moet worden getransporteerd. Als de waterleidingen niet schoon zijn, kan het water nooit schoon bij de mensen komen, zegt het bedrijf. Het biedt hiervoor een oplossing, met een zogenaamde mineraalpoort. Informatie hierover staat ook op de website.



The new BMW X5

www.bmw-ics.com



Sheer Driving Pleasure

JOY MAKES DRIVING PLEASURE SUSTAINABLE.

Joy combines responsibility and responsiveness in the most exhilarating way. The question whether spaciousness and sufficient torque can go hand in hand with efficiency is best answered by the new BMW X5. Its best-in-class CO₂ emissions are achieved by using BMW EfficientDynamics technologies and the new Steptronic eight-speed transmission, which reduces fuel consumption even further, while delivering more driving comfort. Joy cares for corners and the environment. For more information, visit www.bmw-ics.com.

AVAILABLE NOW!

Sabana Blanco 35
Tel: 583-9800
Fax: 583-9860
info@ultimatearucar.com



ULTIMATE
AUTOMOBILES

BMW EfficientDynamics
Less emissions. More driving pleasure.



Overleden

Veronica H. Illis – Carter 19-10-2010
Carmen T. Pieters – de Lange 20-10-2010
Sr. George N. Wingh 21-10-2010
Reginita Filiciana – Geerman 23-10-2010
Daniel A. Rijna 24-10-2010
Rosendo Damian 24-10-2010
Richard A. Montero 25-10-2010
Ismael M. Tromp 26-10-2010
Sra. Vda. Cornelia Maduro – Wernet 27-10-2010

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot vrijdagmiddag 29 oktober 2010 om 12.00 uur:

Weer: halfbewolkt, mogelijk af en toe zwaarbewolkt met een plaatselijke bui.
Verwachte maximumtemperatuur: 33° C;
minimumtemperatuur: 26° C.
Zonsondergang: 18.11 uur; **zonsopgang:** 06.28 uur.
Wind: matig en uit oostelijk richting, windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Voornamelijk in en nabij mogelijke buien af en toe vrij krachtig in uitschieters, windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen).
Weeroverzicht: in de komende 24 uur kan van tijd tot tijd iets meer bewolking over onze regio trekken en plaatselijk kan dan een bui tot ontwikkeling komen. Dit kan ook vergezeld worden van onweer.
Zeecondities: vrij rustig met de verwachte golfhoogtes op open zee tussen 0.5 en 1.5 meter. De hoogste golven zullen in en nabij buien voorkomen.
Tropische weersystemen: een lagedrukgebied boven de Atlantische Oceaan kan zich de komende dagen verder ontwikkelen tot een tropische depressie, maar vormt geen bedreiging voor de ABC-eilanden. Voor meer informatie over tropische weersystemen, gelieve onze website te bezoeken via de link: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp
Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot zaterdagmiddag: halfbewolkt met enige buienactiviteit.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:			
Station	Weertype	Max	Min	Regen	
				mm	
Aruba	halfbewolkt	32	26	2.8	
Bonaire	halfbewolkt	31	25	0.0	
Curaçao	halfbewolkt	31	26	2.1	
St. Eustatius	lichtbewolkt	30	25	6.6	
St. Maarten	lichtbewolkt	31	27	0.0	

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

- Super Food
- Texaco (Sasaki)
- Texaco (Sero Blanco)
- Texaco (Wayaca)
- Valero (Boulevard)
- Valero (Sta. Cruz)
- Amsterdam manor
- Botica Eagle
- Bright Bakery
- Circle K

- S.Chow
- Green Hill Supermarket
- Kong Hing
- Ling & sons
- Plaza Book shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Mundo Nobo Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Botica Noord

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
Anouska Kock
redactie@amigoearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoearuba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoearuba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
Cel: (297)-5922139
Damaris Ridderstap
Jerry Illes
sales@amigoearuba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoearuba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Steek uw kop niet in het zand,
maar kom naar de **Aruba Ostrich Farm!**

De Aruba Ostrich Farm is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De toer is een unieke ervaring en u kunt de struisvogels zelfs voeren! Daarnaast kunt u genieten van een heerlijke, betaalbare lunch in onze Savanna Lodge. Wij hebben een gevarieerd menu en voor een ieder wat wils! Ook voor feesten en (kinder)partijtjes kunt u bij ons terecht.

Voor meer informatie bel 585-9630 of kijk op www.arubaostrichfarm.com



Matividiri 57
Paradera, Aruba



Zondag 31 oct 2010

Heerlijke BBQ (take away)

voor maar

Awg 15,00 per persoon.

12 am - 6 pm

✦ **Perzikbowl**

1 l. mineraalwater

4 stuks perziken,fructose

2 stuks citroenen,ijsblokje

berijdings wijze:

Ontvel de perziken op dezelfde manier als tomaten

Halveer de vruchten, verwijder de pit en snijd de perziken in kleine stukjes. Maak van de perziken met behulp van een keukenmachine, staafmixer of sapcentrifuge een dik sap. U kunt het vruchtvlees ook door een zeef wrijven. Pers de citroenen uit en voeg het perzik- en citroensap en het mineraalwater bij elkaar. Breng de perzikbowl eventueel op smaak met wat zoetstof of fructose. Serveer ijskoud met ijsblokjes.



RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn. ****
Listen to Great Jazz with Ray Murray. Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



LOTTO

P A D E P O R T E

- Resultado Diasabra 03 October 2010

18 22 23 31 35

Joker 05

1er Premio: No tin ganador di afl. 313.500.00=
2do Premio: No tin ganador Afl: 2.874.00
3er Premio: Tin 2 ganador di Afl: 878.00
4do Premio: Tin 110 ganador afl. 12,00

1 Premio: 5 Bon	3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker	4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis:

A

Linda's

voor de lekkerste
Hollandse Pannenkoeken
en de
lekkerste pizza's

Palm Beach 6d.
Naast Valero Gas Station
Tel 5863378
Open 8.00am tot 10.00pm
Gesloten op zondag.

Visit
our website

AMIGOE.COM

LAND ARUBA

Openbare verkoop

Op donderdag 28 oktober 2010 om 10:00 uur s'morgens zullen op verzoek van de Ontvanger der Belastingen van Aruba ten laste van Benihana Restaurant N.V. gevestigd in Aruba te J. E. Irausquin Boulevard 370 enkele goederen verkocht worden, onder andere:

computer, tafels, printer, zesdelig brander, deepfryer, tweedeurige refrigerator, dishwasher, icemaker, diverse potten en pannen, cooler

De verkoop vindt plaats op bovenstaand adres. U kunt alleen contant betalen en met Arubaanse florin.
U kunt de goederen een uur voor de verkoop bekijken.
De belastingdeurwaarder,



Servicio di Impuesto
SIAD

 **Oduber Golden Palace & Boutique N.V.**

Cumana 71 - Tel:583-2731

Halloween Uitverkoop !

TOT 30 OKTOBER

50 %	OP ALLE GOUDEN, ZILVEREN EN STAINLESS STEEL JUWELEN
50 %	OP ALLE MERK HORLOGES VOOR DAMES EN HEREN: CITIZEN – GUESS– FOSSIL – BULOVA – ACCURATE
60 %	OP ALLE BIJOUTERIEN
20 %	OP ALLE TASSEN EN PORTOMONEES
50 % - 60 %	OP ALLE LINGERIE & MERK BODY STOCKINGS
30 % - 80 %	OP ALLE DAMES KLEDING MATEN SMALL – XXXL
50 % - 70 %	OP ALLE HALLOWEEN KOSTUUMS

Open van 9.00AM tot 6.00PM



 **INTERNATIONAL SCHOOL OF ARUBA**

Wayaca Residence - Aruba - Dutch Caribbean

Tel: (297) 583-5040 / Fax: (297) 583-6020

E-mail: info@isaruba.com - Website: <http://www.isaruba.com>

International School of Aruba (ISA), zoekt per direct een enthousiaste en bekwame full-time leerkracht Nederlands V.O.

Algemene informatie
ISA is een kleine internationale school (150-200 II.), gebaseerd op het Amerikaanse systeem, met leerlingen tussen 4 en 18 jaar.

Functie
De leerkracht:

- Geeft les aan Middle en High School (MAVO/HAVO/VWO)
- Stelt eigen lesplan en toetskalender op
- Is medeverantwoordelijk voor opstellen van schoolplan en schoolgids
- Is verantwoordelijk voor alle lesvoorbereidingen, afnemen en bijhouden van VAS toetsen

Profiel

- Bevoegd les te geven in het Voortgezet Onderwijs
- Minimaal 3-5 jaar ervaring in het Nederlandse en/of het NTC onderwijs
- Zelfstandig, flexibel, creatieve en communicatieve vaardigheden; heeft enthousiasme en organisatietalent; affiniteit en ervaring met het geven van les in gedifferentieerde groepen, en bij voorkeur ervaring in het geven van Nederlands als tweede taal
- Ziet culturele en sociale verschillen als een uitdaging
- Kan goed functioneren in een klein Nederlandstalig team en in een grote groep internationale collega's
- Beschikt over ICT vaardigheden en weet deze te implementeren binnen de lessen
- Goede beheersing van de Engelse taal noodzakelijk

Sollicitatieprocedure
Sollicitaties (in het Engels) graag richten aan:
Sarah Putnam – Head of School
Adres: International School of Aruba
Wayaca 238 a
00 297 583-5040
Email: sputnam@isaruba.com
Website: www.isaruba.com

Sluitingsdatum voor reacties: **29 oktober 2010**



www.arubaionizer.com

Les tokante pH, Awa y bo Salud

Regering presenteert visie voor San Nicolas

ORANJESTAD — De regering wil San Nicolas veranderen in een soort Bourbon Street zoals die bestaat in New Orleans. Een stad met een bruisende ambiance waar dagelijks horden toeristen naar toe gaan. De kunst, aldus projectleider Stan Kuiperi, is om bij de renovatie van de wijk een goede afweging te maken tussen het ‘oude en het nieuwe’.

De regering heeft haar visie voor San Nicolas samengevat in het plan voor een permanent festival. Dat is het Carubbian Festival. De naam is een samentrekking van de Engelstalige woorden Caribbean (Caribisch) en Arubian (Arubaans). Het festival moet dan ook de Caribische en Arubaanse identiteiten vieren.

Projectleider Stan Kuiperi, die werkt voor het ministerie van Algemene Zaken, presenteerde onlangs de plannen. De presentatie was bedoeld voor verschillende groepen belangstellers. Onder de speciaal genodigden bevonden zich veel zakenmensen. De minister van Toerisme, Arbeid en Transport, Othmar Oduber (AVP) en de minister van Financiën, Utilities, Communicatie en Energie, Mike de Meza (AVP) waren er ook bij. Zij hielden korte toespraken over het belang van het behoud van cultuur en de economische ontwikkeling van wijken op Aruba, in het bijzonder San Nicolas. Kuiperi legde de aanwezigen vervolgens de hoofdlijnen van het plan voor. Aansluitend konden de aanwezigen vragen en opmerking aan hem richten.



Historische panden zoals deze geven San Nicolas haar unieke karakter, aldus de regering.

Ook was er gelegenheid om suggesties te geven.

Renovatieplan
Kuiperi wees op het belang van een goed afgewogen renovatieplan. Dit belang zit volgens hem voor een deel in de cultureel historische waarde die San Nicolas heeft voor Aruba. Die waarde moet hoog worden gehouden, omdat San Nicolas onderdeel is van het nationale erfgoed. Daarnaast mag de toeristische potentie van de wijk niet verloren gaan in kunstmatigheden. “Toeristen gaan de hele wereld rond en weten heel goed wat echt authentiek is, en wat niet”, zei hij. Het betekent dat San Nicolas wordt opgeknapt met behoud van de meest karak-

teristieke elementen van die wijk. Sommige typische ‘eigenheden’ zullen blijven bestaan. Daarbij valt te denken aan bepaalde gebouwen met een blijvende historische waarde, zoals de panden waarin White Star en Esquire waren gevestigd. Maar ook andere monumentale gebouwen, velen in kenmerkende art deco stijl, blijven bestaan. Hetzelfde geldt voor bepaalde uithangborden, muren, hekwerken, ramen en deuren. Daarnaast wordt in de lijn van dit beleid ook niet-materieel cultureel erfgoed geconserveerd. Voorbeelden van niet-materiele erfgoederen zijn cuisine en muziek. “In het nieuwe San Nicolas worden Arubaanse en Caribische schotels niet vervan-

gen door hotdogs. Evenmin als *rock and roll* de plaats zal innemen van *soca* en *calypso*”, aldus Stan Kuiperi.

“Het doel is om het oude met het nieuwe te integreren, het lokale met het regionale, het karakteristieke met het toeristische. Elk facet van de renovatie wegen we heel bewust af.”

De wijkvernieuwing van San Nicolas vindt plaats als onderdeel van het plan Bo Barrio. De regering voert dit project uit in meerdere wijken verspreid in het land. De regering verwacht dat de samenleving een actieve rol zal spelen in de uitvoering van de plannen. De regering leidt de projecten, maar bedrijven, stichtingen en particulieren moeten er ook hun bijdrage aan leveren.

Vastenkuur onder begeleiding

ORANJESTAD — Spirit of Aruba verzorgt van 15 tot 20 november een geheel begeleide sapvastenkuur om het lichaam te reinigen. De bedoeling van zo’n kuur is om zo veel mogelijk gifstoffen uit het lichaam te ‘spoelen’.

De kuur wordt in groepsverband gedaan, om onderling ervaringen uit te wisselen en om elkaar te ondersteunen. Drie dagen voor de vastenperiode wordt het gewone eetpatroon volgens een schema afgebouwd. Gedurende vijf vastendagen is er ’s morgens en ’s avonds een bijeenkomst waarbij de sappen verstrekt worden en deelnemers begeleiding krijgen en beweging en meditatie doen. Dagelijks krijgen ze vruchtensappen, groentesappen en een groentebouillon. Deze sappen bevatten alle vitaminen en mineralen die het lichaam nodig heeft om goed te functioneren, aldus Spirit of Aruba. Na het vijfdaagse sapvastenprogramma volgt er een opbouwprogramma voor drie dagen.

Gifstoffen
Door ongezond en overdagig eten, veel vlees, verza-

digd vet, suiker en alcohol in combinatie met stress, roken en weinig bewegen zit het lichaam vol met afval- en gifstoffen, zo zegt Gea Sougé van Spirit of Aruba. “Die kunnen in de loop der jaren aardig oplopen en lichamelijke klachten veroorzaken: vermoeidheid, lusteloosheid, pijnlijke gewrichten en spieren, terugkerende verkoudheid.” Sapvasten of mildvasten kan hierbij uitkomst bieden. “Voor onze gezondheid is het van belang om regelmatig de opgehoopte afvalstoffen uit het lichaam te verwijderen”, aldus Sougé. “Een grondige reiniging bereik je door een vastenweek te houden.” Ze zegt dat de spijsverteringsorganen rust krijgen dankzij vasten, zodat het lichaam grondig wordt gereinigd en de weerstand kan worden versterkt. “Daarnaast is vasten in veel gevallen ook een middel om tot bezinning te komen.” Bij mildvasten mag er naast sap ook rijst, groente en fruit gegeten worden. “Deze methode is ook intensief reinigend, maar wat milder voor het lichaam.” Een mildvastkuur is voor de meeste mensen dan ook wat minder zwaar dan sapvasten. In overleg kun-

nen deelnemers ook tijdens de week besluiten over te stappen van mild- op sapvasten of andersom.

Niet gemakkelijk
Sougé waarschuwt dat vasten niet eenvoudig is. “Vooral in het begin zullen de deelnemers moeite hebben om het optredende hongergevoel te weerstaan.” Volgens haar verdwijnt het hongergevoel echter vrij snel. “Moeilijker zijn de soms optredende ontgiftingsverschijnselen: vooral hoofdpijn, lusteloosheid en misselijkheid kunnen optreden.” Door voldoende water of kruidenthee te drinken, kan dit zoveel mogelijk tegengaan worden. Ze raadt ook extra lichaamsbeweging aan. “Dat is belangrijk voor de verhoging van de stofwisseling en om te voorkomen dat spierweefsel wordt afgebroken.”

Een complete sapvastenkuur kost 435 florin inclusief alle sappen, yoga, sportactiviteiten en andere activiteiten ter ontspanning. Voor meer informatie kan contact opgenomen worden via email spiritofaruba@gmail.com of telefoonnummer 588-9551.

Marriott doet donatie aan FpnC



ORANJESTAD — Het Aruba Marriott Resort deed afgelopen vrijdag een donatie aan Fundacion pa nos Comunidad (FpnC). De donatie van voedsel, gezondheidsproducten, kleding en mobiele telefoons kwam tot stand in samenwerking met Romar Trading, Digicel, Aruba Trading, Medworks, Tera Group, Mikike en Protec. Namens FpnC namen bestuurslid Daniel Tecklenborg en kantoormanager Ruth de Cuba de donatie in ontvangst. De donatie was voor Marriott de afsluiting van de jaarlijkse global customer appreciation week. Tijdens deze week haalde het hotel de banden aan met lokale en internationale bedrijven met wie zij zakendoet. Lokale bedrijven kregen een exclusief dessert toegestuurd of werden telefonisch bedankt. Andere lokale bedrijven waar Marriott veel aan heeft gehad in het afgelopen jaar en agenten van trouwe reisbureaus in Latijns-Amerika kregen een weekendverblijf aangeboden.

Infoavond zakendoen in San Nicolas

SAN NICOLAS — De San Nicolas Business Association (SNBA) organiseert samen met werkgeversorganisatie Atia een informatieavond voor kleine bedrijven.

Deze vindt plaats op woens-

dag 3 november plaats, ’s avonds tussen half zeven en half tien in YMCA in San Nicolas. Leden van SNBA en Atia, eigenaren van kleine bedrijven en startende ondernemers kunnen met elkaar van gedachten wisselen en informatie

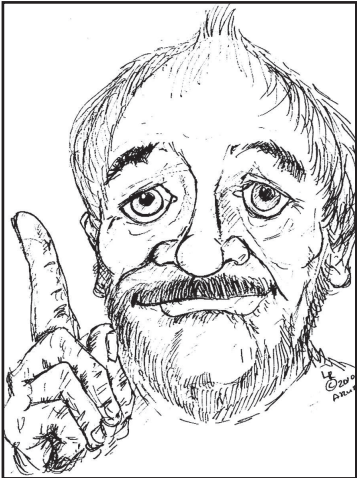
krijgen over onder meer financiering, belastingen en veiligheid in San Nicolas. Ook zullen gevestigde middenstanders hun kennis delen over wat nodig is om succesvol te starten en succesvol te blijven. Onder meer Caribbean Mercantile

Bank, Maralma Accounting Services, Fast Services en de belastingdienst zullen vertegenwoordigd worden door sprekers. De toegang tot de informatieavond is gratis. Meer informatie is te vinden op www.facebook.com/arubatrade.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Boom’.



Ik heb voor mijn verjaardag een boom gevraagd, eentje die kan groeien in een rotsachtige bodem en ook zonder veel water tegen een stootje kan. De boom moet 2 meter hoog zijn en in diameter 1 meter 50. Dicht bebladerd graag. Toch een redelijke vraag vond ik zelf. Maar mijn familie, die aan heel wat gestoorde ideeën gewend is van me, viel bij de vraag voor die boom toch even stil. En dat wil wat zeggen, want hun kwebbelmondjes staan altijd in een vierde versnelling of hoger. Zelfs Arie begreep mijn wens niet en die riep dat het barstte van de bomen in die woestenij rondom mijn cunucuhuisje. Dat klopt ook, maar op de meest belangrijke plek in die woestenij staat nou net géén boom. Precies waar die wél zou moeten staan. En dat is voor de ingang van mijn studio, want die open ruimte ontleent me mijn ‘privacy’. En ja hoor, ik begrijp dat ik bezig ben met wat voor psychologen, want mijn studio staat op zo’n 125 meter van de weg af en aan de overkant van die weg staat een huis, dus op slechts 150 meter van mijn studio. Dat is heel dichtbij, zeg nou zelf. Dat hele huis is praktisch uit

zicht, behalve één raam van dat huis. Dat raam is om een of andere wonderlijke reden vrij gebleven en zo kan mijn buurman met een supertelecoop in mijn studio kijken, want mijn ouderwetse boereindeur bestaat uit 2 delen en de bovenkant is altijd open. Dat de brave beste buurman absoluut geen trek heeft om naar binnen te gluren, laten we even buiten beschouwen, want er valt weinig te zien met als topper een oud baasje die zich scharrelend tussen computer en schildersezel beweegt. In onderbroek en heel zelden na een douche even in zijn blote kont. Niet iets om naar uit te kijken, maar waar het om gaat is het idee. Het idee dat hij, zo hij dat wil, mijn hele doen en laten met een supertelecoop kan volgen. Van dat idee krijg ik het zweet op mijn rug. Toen ik 25 jaar geleden mijn ruïne kocht, was er in geen velden of wegen een ander huis te bekennen en na al die jaren vol stress in Nederland was dit precies wat ik wilde. Me van de buitenwereld afzonderen. Maar ja, door de jaren heen kwamen er wat huizen bij. Ver weg gelukkig en buiten mijn zicht. Behalve dat ene huis met dat vreselijke raam. Nou is er wel eens gezegd dat mijn huisje zich op of rond een begraafplaats van Indianen bevindt. En dat die ooit in gevecht zijn geweest met mijn te vroeg overleden neef Wil, waarvan de as onder een mooie boom op mijn terrein is uitgestrooid. Want dat was de wens van Wil. Die boom groeide mooi richting mijn studio en zou met een beetje geluk dat roetraam uit het zicht hebben gehaald. Maar mijn vrouw besloot ooit dat er een beetje orde moest komen en liet voor het huis hier en daar wat kappen. Ik was daar niet bij en de man kapte en zaagde ook het grootste deel van de boom van neef Wil weg. Daar zaten misschien de geesten van de Indianen achter, want die wilden geen as van een andere dode op hun terrein en namen op deze manier wraak. Ondertussen is de boom van neef Wil groeiende, maar zal de eerste twintig jaar mijn studio niet halen. Er komt dus een nieuwe boom. En om die doolie Indianen te pesten, zal mijn as ooit onder die boom worden uitgestrooid. En ben ik, zolang ik nog niet in PAAZ word opgesloten, tot mijn dood van het idee af dat ik door de buurman wordt begluurd.

Vijfde Dr Bryson Pediatric Symposium

ORANJESTAD — Kinderarts Joel Rajnherc organiseert aankomende zaterdag voor de vijfde keer het Dr Bryson Pediatric Symposium. Het symposium heeft de titel ‘Something old, something new, something blue’ en is gericht op informatieverstrekking voor professionele zorgverleners.

Kinderartsen, huisartsen en andere zorgprofessionals kunnen tijdens het symposium hun kennis over vakgebied bijspijkeren. Het jaarlijkse evenement trekt ook veel deelnemers uit de

omliggende eilanden als Curaçao en Bonaire. Van 50 participanten is het uitgegroeid tot 125 bezoekers vorig jaar. Het symposium is verdeeld in twee sessies van drie uur. De sprekers zijn van lokale bodem en uit het buitenland. De minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP), opent het symposium ’s morgens om negen uur. Vervolgens praat de Arubaanse kinderarts Louise Rafael-Croes over *sickle cell crises*. ‘Too short, too tall’ heet de lezing van Joost Rotteveel, pediatrisch endocrinoloog

van het academisch ziekenhuis van de Vrije Universiteit Amsterdam. Om kwart voor elf gaat de Curaçaose arts-epidemioloog Izzy Gerstenbluth praten over neonatale screening. Kindercardioloog Lo-A-Njoe spreekt daarna. Na de lunchpauze is het de beurt aan chirurg Alex Ponson die gaat praten over kinderchirurgie, gevolgd door hoogleraar kindergeneeskunde aan de Vrije Universiteit van Amsterdam. John Roord spreekt om kwart voor twee ’s middags over vaccinaties en om kwart voor drie over vroegtijdige

en vertraagde puberteit. Professor kindergeneeskunde Michael Kessler uit Texas geeft tot slot de laatste stand van zaken over ontwikkelingen binnen kinderobesitas. Het symposium vindt plaats in het Marriott hotel en inschrijven kan nog steeds. Dit kan telefonisch via 587-0970 of 597-4455, fax 587-0220 of e-mail: jrajnherc@gmail.com. Zaterdagochtend, voor aanvang van het symposium, opent het registratiebureau vanaf acht uur ’s morgens in het hotel. De kosten bedragen 75 florin en dat is inclusief de lunch.

Weekendagenda

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) kunnen tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk worden doorgegeven via e-mail redactie@amigoe.aruba.aw of fax 582-2368.

Vrijdag 29 oktober		Waar	: Schotlandstraat	Wanneer	: 21:00
Wat	: Innovation Conference (KvK)	Wanneer	: 09:00 - 14:00		
Waar	: Renaissance Convention Center	Wat	: Halloween-party	Wat	: Halloween-party
Wanneer	: 13:30 - 18:00	Waar	: boot Tattoo	Waar	: nachtclub Zeus (Paseo Herencia)
		Wanneer	: 21:00	Wanneer	: 22:00
Wat	: gezondheidsbeurs	Wat	: Halloween-party	Wat	: Ciclovía
Waar	: Scol Preparatorio Washington	Waar	: Tierra del Sol	Waar	: Paradera
Wanneer	: 18:30 - 21:00	Wanneer	: 22:00	Wanneer	: 16:00
		Wat	: Halloween-party	Wat	: Música Ranchera
Zaterdag 30 oktober		Waar	: Renaissance Convention Center	Waar	: Centro di barío Brazil
Wat	: Symposium kindergeneeskunde	Wanneer	: 22:00	Wanneer	: 20:00
Waar	: Marriott hotel				
Wanneer	: vanaf 08:00	Wat	: Halloween-party	Zondag 31 oktober	
		Waar	: nachtclub Zissles (Paseo Herencia)	Wat	: lezing 'De wet van manifestatie'
Wat	: Halloween car wash				
Waar	: EPI Sector Economie, Sividivi	Wanneer	: 22:00	Waar	: Tulip restaurant, Eagle Beach
Wanneer	: 09:00 - 17:00	Wat	: Halloween-party	Wanneer	: 10:00 - 11:00
		Waar	: nachtclub Confessions (Paseo Herencia)		
Wat	: bazaar Dijtham				

‘Opnieuw kijken naar besluit over taal in onderwijs’

PHILIPSBURG — Het besluit om de voertaal in het onderwijs te veranderen van Nederlands naar Engels moet worden herzien. Dit gaf Claire Elshot van de Bovenwindse Eilanden (Witu) aan.

Ze gaf in *The Daily Herald* aan dat de beslissing nogmaals bekeken moet worden. Minister van Onderwijs Thoda Arrindell pleit voor de invoering het Engels taal als voertaal op scholen. Ze voert hier campagne voor en er werd zelfs al aangegeven dat de beslissing al definitief zou zijn. Elshot, voorzitter van Witu, vindt dat deze beslis-

sing die een aantal jaar geleden is genomen, is doorgedrukt bij leerkrachten en ouders. Zij vindt dat de nieuwe regering het besluit opnieuw moet bekijken. Elshot wil dit onderwerp op de agenda zetten van de ministervergadering die vandaag plaatsvindt. “Ik denk dat er nog eens goed nagedacht moet worden over dit onderwerp voordat er een definitieve keuze gemaakt wordt”, aldus Elshot. Elshot gaf aan dat ze niet bekend is met de verklaringen die gemaakt zijn door de minister van Onderwijs. De voorzitter van de stichting is vooral bezorgd over het feit dat ouders en leraren niet betrokken worden

bij de besluitvorming. “Kinderen op openbare scholen hebben niet de optie om in te stromen op Nederlandstalig onderwijs. Het zou eerlijker zijn als ten minste een of twee scholen op het eiland de mogelijkheid bieden om door te stromen in het Nederlandstalige onderwijs.” De stichting kijkt naar de leerlingen die van een openbare basisschool komen waar Nederlands wordt gesproken en nu naar een middelbare school moeten waar Engels de voertaal is. De stichting vindt dat er een evenwicht moet komen en dat niet alle openbare scholen Engels moeten invoeren als voertaal. Elshot gaf aan dat de voor-

malige Antilliaanse minister van Onderwijs, Omayra Leeftang, drie talen heeft opgenomen in het beleid van middelbare scholen: Nederlands, Engels en Papiaments. “Er moet voor leerlingen die onderwijs in het Nederlands willen volgen wel een mogelijkheid geboden worden. Waarom zouden we de openbare middelbare scholen beperken hierin? Er is geen grondig onderzoek gedaan onder de ouders voordat het besluit genomen werd. Het leek een willekeurig besluit. Er zijn leraren zijn opgeleid om Nederlandstalig onderwijs te geven en die moeten nu hun lessen in een andere taal gaan geven.”

Arrindell wil huidig onderwijssysteem veranderen

PHILIPSBURG — De minister van Onderwijs Rhoda Arrindell heeft aangegeven dat ze het huidige onderwijssysteem wil veranderen. Ze wil het systeem beter laten aansluiten op de behoeften van de samenleving en de ambities van de bevolking.

Tijdens de eerste ministerraadvergadering gaf Arrindell aan dat een land zich niet goed kan ontwikkelen als dit niet gebaseerd is op de eigen cultuur. “We kunnen niet streven naar een betere toekomst als we daar de bouwstenen niet voor neerleggen voor de jeugd.” Dit staat centraal in al haar ontwikkelingsplannen en strategieën. “Ik ben hier om te werken. Ik werk voor u en met u samen en ik wil di-

rect beginnen. Ik begrijp dat het gebruikelijk is voor een nieuwe regering om eerst 100 dagen te rusten, dat zou betekenen dat we nog 90 dagen te gaan hebben. Maar als je het mij vraagt beginnen we direct. Ik kijk ernaar uit om te werken voor de bevolking van St. Maarten. De samenstelling van deze regering is een brede basis. Het is een eer en een voorrecht om mij in te zetten voor dit eiland

en de mensen tijdens dit kriebiek moment van ontwikkeling.” “We worden geconfronteerd met tal van uitdagingen en het is nu al duidelijk dat het niet makkelijk zal worden. Ik ben ervan overtuigd dat we met de nodige inspanningen onze doelen samen zullen bereiken. Doordat de regering dichterbij de mensen staat kunnen we beter aan de verwachtingen voldoen en kunnen we transparant en verantwoord handelen.” Arrindell verzekerde iedereen ervan dat haar deur altijd openstaat om te praten over onderwijs, cultuur, jeugd en sport.

‘Dood Nederlander ‘is doodslag’

PHILIPSBURG — Het Openbaar Ministerie en de politie laten weten dat de zaak van de Nederlander Wouter Romeijn (41), die op 16 oktober dood werd gevonden in Maho, een doodslag is.

Daarmee wordt gereageerd op een artikel in *De Telegraaf* waarin hoofdaanklager Hans Mos werd geciteerd. Maar volgens officier Rienk Mud heeft de schrijver de uitspraken van Mos overdreven. “Er zijn tekenen die wijzen op een misdrijf maar dat was absoluut geen moord”, zo zei Mud vanmorgen tegenover *The*



Wouter Jan Romeijn.

Daily Herald. In de Nederlandse krant stond verder dat Romeijn gezocht zou worden in Brazilië, dat hij zijn broer op St. Maarten had bezocht en dat het slachtoffer met Cirque du Soleil in de VS meereisde. De politie meldt in een persbericht dat de zaak nu officieel als een geval van doodslag geldt. “Er hebben wat criminele activiteiten plaatsgevonden die hebben geresulteerd in het overlijden van de man.” Verder wilde de politie geen details geven, maar ze doen wel een dringende oproep op het publiek als men iets weet over deze zaak, tips door te geven aan de politie.

Opening Princess Country Club St. Maarten

PHILIPSBURG — Met de Princess Country Club (PCC) is St. Maarten weer een voorziening rijker, aldus minister-president Sarah Wescot-Williams tijdens de officiële opening zaterdagavond.

Naast Wescot-Williams stonden ook vicepremier Theo Heyliger, minister van Sport Rhoda Arrindell, voorzitter van het parlement Gracita Arrindell, hoofd van het toeristenbureau St. Maarten Regina Labega en voormalig gezaghebber Franklyn Richards op de gastenlijst. “Zoals we allemaal weten zijn gezondheid en beweging erg belangrijk. Ik denk dat deze club een goede start is om dit te bevorderen op St. Maarten”, zei Wescot-Williams tijdens haar toespraak. Vervolgens knipten zij en eigenaar Katsiaryna Özkan het lint door om de faciliteit officieel te openen. Wescot-Williams complimenteerde de eigenaar met het resultaat en ze sprak haar waardering uit voor de inzet die getoond is om het resultaat te bereiken. Özkan heeft de gerenoveerde faciliteiten zelf ont-



Kico-Judy H. Fitzpatrick

Minister-president Sarah Wescot-Williams (midden) assisteert de Princess Country Club eigenaar Katsiaryna Özkan (links) bij het doorknippen van het lint om de faciliteit officieel te openen. Ook op de foto radiopersoonlijkheid Mercedes ‘Elektra’ Wyatt.

worpen. Ze gaf aan dat het haar bedoeling was om de club een bestemming te geven die gebruikt kan worden door het hele gezin. “Het is al meer dan een jaar

geleden dat we zijn begonnen met de renovatie. Het was altijd mijn droom om de club om te toveren naar deze bestemming. Zoals velen al weten gaat het op St.

Maarten niet om de kwaliteit maar om de kwaliteit. De Princess Country Club is een plaats waar iedereen zich mooi en speciaal kan voelen”, aldus Özkan.

‘Effectief gebruik ICT kan economie stimuleren’

PHILIPSBURG — Minister Franklin Meyers van Economische Zaken en Telecommunicatie geeft aan dat het effectief gebruikmaken van informatie- en communicatietechnologie (ICT) de economie kan stimuleren. Daarnaast kan dit de gezondheidszorg en het onderwijs verbeteren en draagt het zorg bij de versterking van de democratische processen voor St. Maarten, aldus Meyers.

Meyers maakte zijn opmerkingen tijdens World Deve-

lopment Information Day die jaarlijks op 24 oktober wordt

gehouden. Op deze dag staat het delen en gebruiken van informatie centraal. In een persbericht dat is uitgegeven door de voorlichtingsdienst van de regering gaf Meyers aan dat ICT veel kan betekenen voor St. Maarten. Hij noemde de duurzame ontwikkeling en de verbetering van de kwaliteit van het leven in

het algemeen. “St. Maarten kan voor vele dingen in de maatschappij ICT inzetten, vooral voor de economische en maatschappelijke ontwikkeling biedt het kansen. Vanaf vandaag moeten we samenwerken om St. Maarten een betere toekomst te geven en ICT kan daarbij helpen”, aldus Meyers.

Advertentie Curaçao

Advertentie Curaçao

Verdachte inbrekers aangehouden

KRALENDIJK — De politie hield maandagmiddag aan de Kaya Kitara een man aan die verdacht wordt van inbraak. De 22-jarige H.J.J. werd gearresteerd na een onderzoek en tegelijk vond er een huiszoeking plaats. Hierbij werden artikelen in beslag genomen die afkomstig waren van diefstal. De verdachte zit nog vast. Gistermorgen werd op het politiebureau van Kralendijk een 45-jarige man aangehouden. Ook J.A.H. wordt verdacht van verschillende inbraken in woningen en ook hij zit nog vast.

Benzinedief op heterdaad

KRALENDIJK — De politie heeft zondagmorgen vroeg een 39-jarige man betrapt die bezig was met het stelen van benzine. Dat gebeurde rond drie uur toen V.K.N.P. bezig was benzine te stelen uit een pick-up aan de Kaya Dialma. De dief werd overgebracht naar het politiebureau te Kralendijk.

Wij zijn open op
zaterdag 30 oktober!



Om het onze klanten makkelijker te maken, zal onze kantoor te Playa (Kaya L.D. Gerharts) op zaterdag, 30 oktober 2010 open zijn voor kastransacties, van 9 uur s’ochtends tot 12 uur s’middags. U bent Welkom!



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK (BONAIRE) N.V.
www.mcbbonaire.com

Nieuwe partij Zaandam

ORANJESTAD — Onafhankelijk Eilandsraadslid Reginald Zaandam en zijn adviseur Ebbie Schmidt richten een nieuwe politieke partij op: United People's Coalition (UPC). De partij op St. Eustatius doet mee aan de Eilandsraadsverkiezingen van maart 2011. De nieuwe partij kwam gisteren bijeen. Een van de punten die werden besproken was het tijdstip waarop de namen van de overige kandidaten van de partij bekendgemaakt zouden worden. Namen van prominente DP-leden werden genoemd als mogelijke kandidaten voor de lijst van de nieuwe partij. Zaandam was het laatste verkozen lid van het

parlement van de voormalige Nederlandse Antillen en vertegenwoordigde de Democratische Partij (DP) op St. Eustatius. De controversiële politicus stapte op 24 augustus uit de DP om verschillende redenen. Hij was tegen het ont-

mantelen van de Nederlandse Antillen. Hij brak met de coalitie en stemde tegen. Hij wilde dat St. Eustatius onderdeel zou blijven van de Nederlandse Antillen en dat het eiland geen bijzondere gemeente van Nederland zou worden.

Advertentie Curaçao



Hilton
Curaçao

Come and join the Hilton Family

Guest Service Agent

The Team Member in this position is responsible for making the experience of the guest in house unforgettable! This person will be welcoming, checking-in and checking -out all our guests and is responsible for the overall care, hospitality and service given to our customers throughout their stay and following all procedures and standards adhering to Hilton's Credit Policy.

Requirements:

- One year of Front Desk experience is preferred, hospitality experience is also preferred;
- Must be fluent in English, Dutch, Spanish, Papiamentu is a preference;
- Service minded, and excellent people, communication and problem solving skills;
- Basic computer skills;

Room Attendant

The Restaurant Manager will be responsible for managing, directing and organizing the restaurant operations to maintain high standards of food and beverage quality, service and marketing to maximize profits through outstanding customer service.

Requirements:

- A commitment to delivering high levels of service
- A smart tidy appearance
- A positive attitude and good communication skills when meeting guests
- The enthusiasm to be part of a winning Team
- Previous Housekeeping experience will be in advantage

Banquet Porter

Oversees set-up, clean-up, for all banquet and meeting functions. The primary responsibility is the set up of the set up of food, beverages, tables, chairs and other set ups required according our events arranged in the meeting rooms and Willemstad room.

Requirements:

- Previous experience in a similar position
- Able to lift tables, Chairs or other objects
- A positive attitude and good communication skills when meeting guests
- The enthusiasm to be part of a winning Team
- Smart and tidy appearance
- Basic knowledge of food and beverages preparations, service standards, guest relations and etiquette

To apply for one of the positions, please visit www.careersathilton.com and submit your resume in English. For more information, you can call the HR Office at 462-5000 ext 6041.

EDL moet demonstratie verplaatsen

AMSTERDAM — De extreemrechtse English Defence League (EDL) moet de demonstratie zaterdag verplaatsen van het Museumplein naar het Westelijk Havengebied in Amsterdam. Dat heeft burgemeester Eberhard van der Laan van Amsterdam gisteren laten weten.

Hij zegt ‘harde informatie’ te hebben dat Engelse en Nederlandse hooligans aanwezig zullen zijn bij de betoging zaterdag. Zij zouden de confrontatie willen opzoeken met de politie of met tegendemonstranten. Uit veiligheidsoverwegingen moet de EDL de demonstratie nu houden in het gebied nabij station Sloterdijk in Amsterdam. De gemeente bereidt noodbevelen voor om de betoging in goede banen te leiden. Zo krijgt de politie het recht EDL-demonstranten op te pakken of te verwijderen als zij zich niet aan de voorwaarden hou-

den. EDL wil met de betoging zijn steun betuigen aan Geert Wilders. Enkele linkse organisaties als de Anti Fascistische Actie (AFA) kondigden aan om ook naar het Museumplein te gaan om de demonstratie van de EDL te verstoren. Volgens Van der Laan hebben de AFA en andere linkse organisaties nog geen toestemming gevraagd voor een betoging. Zij kunnen dat tot 24 uur van tevoren doen. Mochten de tegendemonstranten zonder toestemming toch op het toneel verschijnen, dan wil Van der Laan daar ook een noodbevel voor uitvaardig-

gen. Met dat noodbevel kan de politie aanhangers van de AFA en andere organisaties oppakken of verwijderen als zij niet meewerken. De betoging van de EDL is formeel aangevraagd door de European Freedom Initiative, een overkoepelende organisatie van verschillende Europese bewegingen. De EDL is daar een onderdeel van. Wilders heeft overigens eerder al laten weten geen prijs te stellen op een steunbetuiging door de Britse club. Er is nog een derde partij die zaterdag demonstreert, het Platform tegen Vreemdelingenhaat. Zij houden een bijeenkomst op het Jonas Daniël Meijerplein. Van der Laan verwacht geen problemen met dit platform omdat zij niet de confrontatie willen zoeken met de EDL.

Rutte wil snel wijziging Europees asielbeleid

BRUSSEL — Nederland wil zo snel mogelijk een wijziging van het Europees immigratie- en asielbeleid bewerkstelligen. Dat verklaarde premier Mark Rutte vandaag in Brussel, waar hij een EU-top bijwoont.

Den Haag wil de Europese regelgeving aanscherpen zodat de toestroom van kansarme immigranten naar Nederland kan worden beperkt. Volgens Rutte is er een groeiend draagvlak binnen de unie om de problemen aan te pakken. In steeds meer Europese landen stuit het huidige beleid rond bijvoorbeeld gezins- en

huwelijksmigratie op kritiek. “Overall wordt een stevig debat gevoerd”, aldus de regeringsleider. Nederland zal de komende tijd voorstellen gaan ontwikkelen. Rutte benadrukte het verschil met Denemarken, dat bij de aanpak van immigratie een uitzonderingspositie binnen de unie bedong om te kunnen afwijken van de Europese wetgeving. Rutte onderstreepte ook dat Nederland minder contributie wil betalen aan de EU. Nederland hoort nu tot de grootste nettobetalers aan Brussel. Enkele jaren terug wist het kabinet al een korting van 1 miljard euro te bedingen. Rutte zet voor de toekomst in op

nog eens zo’n bedrag. De premier maakte verder duidelijk dat hij een verhoging van het EU-budget voor volgend jaar met 6 procent, zoals het Europe Parlement wil, ‘van de gekke’ vindt. In een tijd van economische crisis moet iedereen de broekriem aanhalen, zei hij. Rutte maakte vandaag als premier van Nederland zijn debuut op het Europees toneel. Hij was vorige week al op bezoek bij zijn Belgische ambtsgeenoot Yves Leterme. Rutte is de eerste liberale premier van Nederland sinds het bestaan van de Europese Unie. Hij krijgt het meteen zwaar voor de kiezen. Met

zijn collega’s moet hij ook nog een standpunt innemen over maatregelen om de 27 lidstaten van de Europese Unie tot meer financiële discipline te dwingen. De afspraken zijn bedoeld om een nieuwe crisis te voorkomen en de euro stabiel te houden. Rutte is een van de weinige liberale regeringsleiders in de 27 EU-lidstaten. Op dit moment hebben de kleinere landen Finland, Estland, Ierland en Denemarken ook liberale premiers. De Deense regeringsleider Lars Lokke Rasmussen regeert net als Rutte met een minderheid, en ook hij krijgt gedoogsteun van een populistische rechtse partij.

‘Geen geld voor loslaten loting geneeskunde’

DEN HAAG — Het afschaffen van de loting voor de studie geneeskunde, zoals het nieuwe kabinet beoogt, is niet mogelijk omdat er geen geld voor is. Dat heeft voormalig minister van Volksgezondheid Ab Klink geschreven aan zijn opvolger Edith Schippers.

In een document schrijft Klink dat het afschaffen ervoor zorgt dat er meer plaatsen op vervolgoopleidingen moeten komen. Volgens hem leidt loslaten van de numerus fixus tot 971 miljoen euro aan extra kosten. “Dit bedrag is er niet en ook de opleidingscapaciteit is er niet”, zo luidt het in het

ambtelijke document. In een reactie stelde een zeggeman van het ministerie van Volksgezondheid dat het door Klink genoemde bedrag alleen geldt als ‘uiterste con-sequentie’, dat is als alle studenten geneeskunde ook doorgaan voor een langjarige opleiding. En daarop rekent het ministerie niet. Ook wees de woordvoerder erop dat zorgberoepen in de toekomst veranderen. In de praktijk kan dat betekenen dat afgestudeerde studenten vaker een vervolgoopleiding zullen kiezen die korter is. Als voorbeeld noemde hij de opleiding voor spoedeisende hulp. Ondanks de waarschuwing

van Klink houdt het ministerie vast aan het voornemen zoals dat in het regeerakkoord staat. Hierin staat dat de numerus fixus ‘in vijf jaar’ wordt afgeschaft om ‘aan de vraag van een kwart meer artsen in 2025 tegemoet te komen’. Met hoeveel extra kosten de huidige minister van Volksgezondheid als gevolg van de maatregel rekening houdt, is nog niet bekend. “De ramingen hiervoor moeten nog worden gemaakt”, aldus de zeggeman. Ook het exacte moment waarop de loting wordt losgelaten, is niet duidelijk. “De fasering en vormgeving moeten nog nader worden uitgewerkt”, zo luidt het.

DEN HAAG — Gemeenten, universiteiten, studentenhuysvesters en studentenorganisaties slaan de handen ineen om de groeiende kamernood onder studenten aan te pakken. Zij werken aan een nationaal akkoord dat de komende vijf jaar zeker 15.000 studentenkamers extra moet opleveren. Dat heeft de vereniging van universiteiten VSNU bekendgemaakt. Het tekort aan studentenkamers loopt naar verwachting

op tot zestigduizend kamers in 2015. De betrokken partijen werken aan maatregelen om daar iets aan te doen. Zij denken onder meer aan het creëren van betaalbare bouwlocaties, herinvoering van de huurtoeslag voor onzelfstandige studentenkamers en aan versoepeling van bouwregels, waardoor bijvoorbeeld leegstaande kantoorpanden kunnen worden verbouwd tot studentcomplexen. Volgens de VSNU is het van

groot belang dat er meer kamers komen voor studenten omdat de toenemende schaarste studenten uit binnen- en buitenland afschrikt. “De student is de motor van de kenniseconomie en studentenhuysvesting is de accu van die motor”, aldus voorzitter Sijbalt Noorda. De initiatiefnemers wijzen ook op een rapport van TNO, dat vorig jaar becijferde dat elke student ongeveer 25.000 euro per jaar bijdraagt aan de re-

gionale economie. De partijen hopen dat ook minister Piet Hein Donner (Binnenlandse Zaken) zich achter hun initiatief schaart. “Wij zijn blij met de brede steun, maar het is cruciaal dat ook minister Donner zijn handtekening zet”, aldus Vincent Buitenhuis van de koepelorganisatie van studentenhuysvesters Kences. “Zonder hulp vanuit het rijk komt de realisatie van voldoende kamers niet tot stand.”

Demonstratie misbruikslachtoffers



KERKRADE — Tientallen slachtoffers van misbruik binnen de katholieke kerk hebben gisteren een demonstratieve tocht door Kerkrade gehouden. De tocht eindigde bij het voormalige jongensinternaat St. Maria ter Engelen van de broeders franciscanen. Volgens de actiegroep Mea Culpa hebben achttien broeders van dit internaat zich schuldig gemaakt aan seksueel misbruik. Voormalige internen maakten van de gelegenheid gebruik om ervaringen uit te wisselen, zowel onderling als met slachtoffers van andere kerkelijke instellingen, onder wie enkele vrouwen die zeiden door nonnen te zijn misbruikt. Bij het voormalige internaat legden mensen vier witte rozen neer voor evenveel voormalige internen die inmiddels zijn overleden.

Rechercheurs vinden 63 gevluchte criminelen

ZWOLLE — Een team rechercheurs heeft 63 veroordeelde en voortvluchtige personen die nog een deel van hun celstraf moeten uitzitten, getraceerd en opgepakt. Een van hen moet nog een straf uitzitten van ruim viereenhalf jaar, meldde het Openbaar Ministerie (OM) in Zwolle vandaag. De meeste mensen werden in het buitenland opgepakt, enkelen in Nederland. Het zogeheten Team Executieve Strafvonnissen (TES) speurde ze tussen mei en eind augustus op. Een van de voortvluchtige criminelen is een 59-jarige man die in 2003 door het hof in Amsterdam werd veroordeeld tot een celstraf van twaalf jaar voor cocaïnesmokkel.

Hij was sinds 2008 spoorloos toen hij niet terugkeerde van verlof en is in augustus in Venezuela opgepakt. Ook een 46-jarige man die in 2007 in Den Bosch werd veroordeeld voor miljoenenfraude met de aangifte van omzetbelasting is teruggevonden. Hij was ten tijde van zijn veroordeling op vrije voeten. De man is in Hongarije aangehouden. Een 47-jarige Duitser die in Spanje werd opgepakt, moet de langste straf uitzitten. Hij was in 1994 veroordeeld voor doodslag en moet nog 1723 dagen (ruim viereenhalf jaar) de cel in. Van de 63 getraceerde criminelen zijn er veertien in Nederland opgepakt. Het TES is een samenwer-

kingsverband tussen het OM en de politie. Het houdt zich bezig met het signaleren en opsporen van voortvluchtige veroordeelden, die hun straf nog niet hebben uitgezeten. Het team begon in juni 2006 en vond de eerste drie jaar al 125 voortvluchtigen.

Life is a precious gift

PANDORA™
UNFORGETTABLE MOMENTS

**GIFT WITH PURCHASE
FOR THE MONTH OF OCTOBER**

RECEIVE A CERAMIC CUPCAKE JEWELRY BOX WITH YOUR PANDORA PURCHASE OF \$150, OR A CERAMIC CUPCAKE JEWELRY BOX AND APRON WITH YOUR PANDORA PURCHASE OF \$250.*

*GOOD WHILE SUPPLIES LAST. LIMIT ONE PER CUSTOMER.

Experience at:

PANDORA™ STORE
PASEO HERENCIA
NOORD, ARUBA
TEL: 297.586.5625

THINK PINK
ON 29TH OCTOBER, PANDORA PASEO HERENCIA WILL BE HOSTING AN EVENING DEDICATED TO BREAST CANCER AWARENESS 5:30–7:30 PM.

U.S. Pat. No. 7,007,507 • © • All rights reserved • PANDORA.NET

“ Don’t play the PIANO... conduct the ORCHESTRA! ”

Management Leadership Conference
With Raymond Maduro

Space is limited, write to suyentromp@gmail.com, for information and registration.

‘Dodental Indonesië zal boven 500 uitkomen’

JAKARTA — De autoriteiten in Indonesië gaan ervan uit dat het dodental als gevolg van de tsunami van maandag bij Sumatra ruim boven de vijfhonderd zal uitkomen. De officiële dodenlijst telt op dit moment 343 namen, terwijl 338 personen te boek staan als vermist.

“Wij denken dat twee derde van de vermisten waarschijnlijk is overleden en begraven onder modder of weggevoerd naar zee”, maakte Ade Edward, de hoogste functionaris op het gebied van rampenbestrijding in het gebied, vandaag bekend. De bestuurder voerde gisteren een inspectievlucht uit boven de zwaar getroffen Mentawai-eilanden. Hij zag veel stofelijke overschotten. “Hoofden en benen staken uit

het zand, sommige lichamen hingen in bomen. Het dodental komt uit op zeker 543 als we nog eens tweehonderd namen toevoegen aan de bestaande lijst.” De tsunami deed zich maandag voor na een aardbeving met een kracht van 7,7 op de schaal van Richter onder de bodem van de Indische Oceaan bij Sumatra. Golven van zeker 3 meter hoog zaaiden dood en verderf, met name op de eilanden Noord-Pagai en op

Zuid-Pagai. De Mentawai-archipel telt circa zeventig eilanden en ligt ongeveer 150 kilometer uit de kust van Sumatra. Vandaag bracht de Indonesische president Susilo Bambang Yudhoyono een bezoek aan het rampgebied. De regering van Indonesië heeft onder meer het leger ingezet voor hulpverlening. De tsunami was deze week niet de enige ramp waarmee Indonesië werd geconfronteerd. Op Java resulteerde de uitbarsting van de Merapi, een vulkaan bij de miljoenenstad Jogjakarta, in de dood van zeker 32 mensen. Vandaag werden meer dan twintig slachtoffers na een plech-

tige ceremonie begraven in een dorp in de omgeving van de vulkaan. Onder hen was Grootvader Marijan, de spirituele bewaker van de Berg van Vuur, zoals de Merapi ook wel wordt genoemd. De poortwachter, persoonlijk aangewezen als bewaker van de berg door sultan Hamengkubuwono IX van Jogjakarta, stierf onder een deken van as. Het was zijn taak om de eeuwenoude geesten in de vulkaan te sussen. Vandaag werd de Merapi weer actief. Inmiddels zijn meer dan 50.000 mensen geëvacueerd van de vulkaanhellingen. Zij bewonen nu tentenkampen in de omgeving van Jogjakarta.

Hoop gloort op top biodiversiteit

NAGOYA — De onderhandelaars op de biodiversiteitstop in het Japanse Nagoya hebben vandaag weer wat hoop gekregen op een goede afloop. De impasse tussen arme en rijke landen lijkt langzaam minder beklemmend te worden, meldden waarnemers en onderhandelaars.

“De zaken zitten niet meer zo op slot, maar er is nog maar weinig tijd te gaan”, aldus de Franse afgevaardigde Chantal Jouanno. Ook de Europese commissaris voor Milieu, Janez Potocnik, toonde zich enigszins optimistisch. “Kunnen we het? Ja we kunnen het”, zo schreef hij op Twitter. Hij uitte zich echter meteen ook kritisch: “Maar of anderen het daarmee eens zijn?” Vol-

gens waarnemers van het Wereld Natuur Fonds is het erop of eronder. Volgens Jim Leape van het WNF zijn landen het op een flink aantal punten eens geworden, maar blijven de ambities op sommige punten nog achter. “We hebben een doorbraak nodig over de bescherming van oceanen. De zeeën vormen 70 procent van onze planeet, en we willen minimaal 20 procent van de oceanen beschermen”, aldus Leape. Lang niet alle landen staan daar echter achter. Ook geld is op de top een gevoelig punt. De ontwikkelende landen willen miljarden in ruil voor bescherming van de natuur. Japan kwam eerder deze week met 2 miljard over de brug, maar veel andere landen zijn huiverig de portemonnee te trekken.

Ook eisen de arme landen een eerlijke verdeling van de winst op producten uit hun bossen. Die winst wordt nu vaak opgestreken door bedrijven in rijke landen. De deelnemende landen zijn het tot nog toe wel eens geworden over de bescherming van natuur op het land. Zeker 20 procent van het land moet in de komende jaren beschermd gebied worden. Ook is afgesproken dat de uitputting van de vispopulaties door overbevissing gestopt zal worden. De top in Japan is bedoeld om te komen tot een wereldwijd verdrag over het behoud van biodiversiteit. Dat kan onder meer door natuurgebieden te beschermen, maar ook door ontwikkelingslanden te betalen voor het behoud van plant- en diersoorten.

‘Hotel Rwanda-held steunt rebellen’

KIGALI — De Rwandese hoteleigenaar die bekend werd doordat hij honderden levens redde tijdens de genocide van 1994, is er gisteren door de openbaar aanklager van beschuldigd een rebellengroep te steunen.

Volgens Martin Ngoga steunt Paul Rusesabagina, op wiens daden de succesvolle film *Hotel Rwanda* (2004) is gebaseerd, een Hutu-rebellengroep (FDLR) waarin daders van de volkenmoord zitten. Ngoga zegt bewijs in handen te hebben van geldtransfers van de voormalige hoteleigenaar naar de FDLR-rebellen, die vanuit

buurland de Democratische Republiek Congo opereren. Volgens hem heeft Rusesabagina, die in de Verenigde Staten woont, samen met oppositieleider Victoire Ingabire gehandeld. Ingabire, die zestien jaar in Nederland woonde, werd enkele weken geleden opgepakt voor het opzetten van een terreurorganisatie. Ze zegt het slachtoffer van een politiek proces te zijn. Rusesabagina heeft nog niet gereageerd op de beschuldigingen. De beschuldigingen zouden zijn bevestigd door voormalige FDLR-commandanten, onder wie een die vorige week is opgepakt en de belangrijkste getuige is van

de aanklagers. De 56-jarige ex-hoteleigenaar heeft geregeld ferme kritiek op het regime van Tutsi-president Paul Kagame, die eerder dit jaar zonder noemenswaardige oppositie werd herkozen. Ook uitte hij kritiek op de arrestatie van de Ingabire. Rusesabagina gebruikte in 1994 als manager van Hotel des Mille Collines in Kigali zijn connecties om honderden mensen te beschermen tegen de brute Hutu-milities, die in dat jaar ruim 800.000 etnische Tutsi's en gematigde Hutu's veelal met kapmessen afslachtten. Voor velen is hij een held, maar het huidige regime beschouwt hem als een lastpak.

Bloedbad in Mexicaanse wasstraat



MEXICO-STAD — Een gewapende bende heeft gisteren zeker vijftien mensen doodgeschoten in een wasstraat in de stad Tepic in het westen van Mexico. Dat maakte een woordvoerder van de Mexicaanse justitie bekend. Het gaat zowel om personeel als klanten. De meeste slachtoffers waren ex-drugsverslaafden die in dienst waren van de wasstraat, meldden Mexicaanse media. Een woordvoerder van Justitie heeft dit ontkend. In Mexico hebben drugscriminelen het regelmatig voorzien op afkijkende drugsverslaafden. Zondag doodde een bende veertien mensen in een ontwenningskliniek voor drugsverslaafden in de stad Tijuana en op vrijdag veertien mensen op een feestje in Ciudad Juárez.

Europa beteugelt ‘probleemartsen’

BRUSSEL — Europa wil het rondtrekken van ‘probleemartsen’ door de Europese Unie aan banden leggen. Het is het Europees Parlement een doorn in het oog dat een arts, die bijvoorbeeld niet meer in Nederland mag werken, gewoon elders aan de slag kan.

De 27 lidstaten van de EU moeten voortaan informatie uitwisselen over tucht- en strafzaken tegen gezondheidswerkers, besloot het parlement gisteren. Als in Nederland je rijbewijs is ingetrokken, mag je ook niet in het buitenland in de auto stappen. Maar met artsen en tandartsen lag dat tot nu anders, aldus CDA-Europarlementariër Ria Oomen-Ruijten. Problemen zoals destijds met ‘Dr. Wodka’ en ‘de horrortandarts’ zullen daarmee tot het verleden behoren, stelt Oomen-Ruijten.

men. “Dit voorkomt veel patiëntenleed.” Het parlement besloot verder burgers het recht te geven in een andere EU-lidstaat een arts, tandarts of opticien te bezoeken. De patiënt krijgt het bedrag achteraf terug tot aan het bedrag dat in eigen land vergoed zou worden. Voor ziekenhuiszorg mogen lidstaten een systeem instellen dat patiënten verplicht om vooraf toestemming te vragen. Volgens Europarlementariër Bas Eickhout (GroenLinks) weten patiënten voortaan waar ze aan toe zijn, als ze in het buitenland naar het ziekenhuis gaan. “Soms beschikt een land niet over de benodigde expertise, bijvoorbeeld bij zeldzame aandoeningen of zeer gespecialiseerde zorg. Ook als het dichtstbijzijnde ziekenhuis net over de grens ligt, kan deze nieuwe regelgeving uitkomst bieden.”

‘Duitse kerncentrales worden minder veilig’

BERLIJN — Door de nieuwe atoomwet die de Duitse Bondsdag vandaag behandelde, worden de kerncentrales in Duitsland niet veiliger voor de burger, zoals de regering van bondskanselier Angela Merkel beweert, maar juist minder veilig. Dit staat in een deskundigenrapport waarin het persbureau dpa inzage heeft gehad.

Auteur van de expertise is Wolfgang Renneberg, die jarenlang chef nucleaire veiligheid in het Duitse ministerie van Milieu is geweest. Door de nieuwe wet verliest de burger bijvoorbeeld het recht om langs gerechtere weg af te dwingen dat een nabijgelegen kerncentrale tegen neerstortende vliegtuigen wordt beveiligd. De Duitse Raad van State had in 2008 nog beslist dat de burger het risico van dit soort aanvallen niet

hoefte te pikken. De atoomwet voorziet in het jaren langer openhouden van de zeventien Duitse kerncentrales. Daarmee komt de Duitse overheid terug op het tien jaar geleden door de rood-groene coalitie van bondskanselier Gerhard Schröder genomen besluit om alle kerncentrales tot uiterlijk 2022 te sluiten. De overstreden elektriciteitscentrales moeten nu, afhankelijk van hun leeftijd, gemiddeld twaalf jaar langer openblijven. Milieuorganisaties demonstreerden vandaag voor het Rijksdaggebouw in Berlijn. De oppositiepartijen SPD, Groenen en Die Linke willen de wet door het Federale Constitutionele Hof in Karlsruhe laten vernietigen. Binnen de CDU/CSU van Merkel zijn zeker vijf dissidenten tegen. Waarnemers in Berlijn rekenen desondanks op een meerderheid voor het wetsontwerp.

Tien miljoen euro voor arrestatie Mladic

BELGRADO — De Servische regering heeft de beloning voor informatie die leidt tot de opsporing en arrestatie van Ratko Mladic verhoogd van 1 miljoen naar 10 miljoen euro. Dat meldde de krant Blic in Belgrado vandaag. De voormalige commandant van het Bosnisch-Servische

leger wordt sinds 1995 door het Joegoslavië Tribunaal gezocht wegens oorlogsmisdaden. Mladic, die onder meer verantwoordelijk wordt gehouden voor de dood van zeventenduizend moslims uit Srebrenica, is nog steeds op vrije voeten. Vermoed wordt dat hij zich ergens in Servië

schuilhoudt. De internationale gemeenschap oefent al jarenlang druk uit op Servië om Mladic op te pakken en over te dragen aan het tribunaal. Niettemin besloten de EU-ministers van Buitenlandse Zaken afgelopen maandag om het land te accepteren als kandidaat-lid van de Europese Unie.

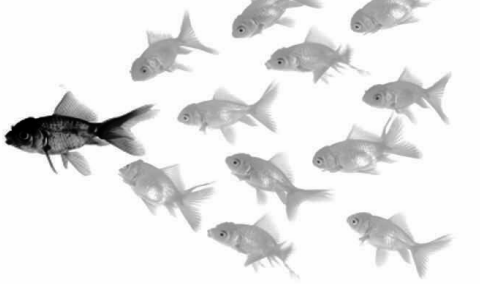
“ Don’t play the PIANO... conduct the ORCHESTRA! ” Management Leadership Conference With Raymond Maduro



Successful business leader and lecturer, locally and internationally who will take you through different management and leadership concepts, discussing practical applications, in local context.

The course:

- Is intended for Executives, Managers & Supervisors who wish to keep up-to-date and for those planning to move into a managerial position in the near future.
- Focuses on contemporary management & leadership skills, adapted to our local culture and customs.



Session: Series VII

Dates: November 3rd, 10th, and 17th 2010
Time: 9:00 AM - 12:30 PM
Location: Fantastic Gardens Aula
Dress: Casual- relaxed

Space is limited.

Write to suyentromp@gmail.com, for information and registration

‘Koerdische strijders sparen burgers’

ANKARA — De Turks-Koerdische strijders van de PKK belagen geen burgers meer en bevestigen bereid te zijn tot een permanent staakt-het-vuren. Een topcommandant van de beweging, Murat Karayilan, heeft dit vandaag aan de Turkse krant Radikal gezegd.

De van huis uit op stalinistische leest geschoeide Koerdische Arbeiderspartij (PKK) poogt al meer dan een kwart eeuw met terro-

ristische aanslagen en aanvallen op Turkse gezagsdragers zelfbestuur voor Koerden in het zuidoosten van Turkije te bewerkstelligen. De PKK stelde 13 augustus tot eind oktober een eenzijdig bestand in acht te nemen. Karayilan zei dat de Turkse regering nu aan zet is. Wanneer die toont geïnteresseerd te zijn in een dialoog met de PKK, bijvoorbeeld door militaire actie tegen de PKK te stoppen, dan kan er een permanent staakt-het-vuren komen.

Jonge kunstenaars tegen jeugdkanker



De winnende inzending van Christopher Thomas vorig jaar.

ORANJESTAD — Jonge kunstenaars helpen RBTT in de strijd tegen jeugdkanker. De bank heeft weer een regionale teken- en schilderwedstrijd van RBC/RBTT Caribbean Children's Cancer Fund georganiseerd. Meer dan 200 inzendingen uit Bonaire, Curaçao, Jamaica en Trinidad en Tobago kwamen binnen. Daar zaten 23 inzendingen uit Aruba bij.

De kunstenaars, in de leeftijd van zeven tot zestien jaar, deden mee aan de wedstrijd met als thema 'Stel je een Caribische kerst voor'. De winnende ontwerpen worden gebruikt voor een verzameling kerstkaarten die internationaal zullen worden verkocht en waarvan de opbrengst zal gaan naar het RBC/RBTT Caribbean Children's Cancer Fund. Dit

fonds biedt hulp bij de behandeling van kinderen met kanker. De inzendingen zijn beoordeeld door een jury en de winnaars krijgen hun prijs uitgereikt tijdens een officiële ceremonie. De jury, die bestaat uit kunstdocenten, was heel enthousiast over de kwaliteit van de inzendingen. "De inzendingen waren heel sterk van composi-

tie en wij zagen een aantal heel originele concepten. De meeste indruk maakte de manier waarop leerlingen kerst in het Caribisch gebied interpreterden en uitbeelden, waarbij ze op creatieve wijze uitdrukking gaven aan de iconische elementen van kerst", aldus de jury. De regionale schilder- en tekenwedstrijd is slechts één van de activiteiten die plaatsvinden om geld in te zamelen voor het kankerfonds. Jonge mensen tot zestien jaar uit elk Caribisch gebiedsdeel waar RBC en RBTT actief is, kunnen het fonds om hulp vragen bij de diagnose en behandeling

van kanker. De bank werkt hierbij samen met de Cancer Treatment Foundation (CTF). Het bedrijf heeft tot 2013 200.000 dollar per jaar toegezegd als bijdrage in de kosten van medische behandeling van kinderen met kanker. Daarnaast hebben medewerkers van de bank verschillende inzamelingsacties georganiseerd binnen de regio.

Hulp

Tot dusver heeft het kankerfonds vijf kinderen geholpen. De eerste was een zestienjarige jongen uit Grenada waarbij lymfoom was geconstateerd, aldus de bank. De tweede patiënt was een tweejarig jongetje met leverkanker uit Trinidad & Tobago. Een zevenjarig meisje met osteosarcoom – een van de meest voorkomende vormen van botkanker bij kinderen – was de derde patiënt en de vierde was een dertienjarige jongen uit Trinidad, die een PET-scan (Positron Emissie Tomografie) kreeg om een diagnose te kunnen stellen. Een zestienjarige meisje uit Dominica is de vijfde patiënt. Zij wordt momenteel behandeld voor Parosteaal Osteosarcoom, een soort bottumor. De meest recente aanvraag betreft een achttien maanden oude peuter met een blaastumor uit Grenada. Bij jeugdkanker gaat het in ruim de helft van de gevallen om leukemie, hersenkanker en kanker van het centraal zenuwstelsel. Bij vroegtijdige ontdekking is de kans op herstel van jeugdkanker goed en bedraagt het genezingspercentage ongeveer 75 procent.

Ethan Westera wint in Miami



ORANJESTAD — Ethan Westera (13) heeft de eerste plaats behaald in de Noord-Amerikaanse Slalom Kampioenschappen van IFCA (International Fun-board Class Association). De wedstrijden werden van 22 tot en met 24 oktober gehouden in Miami. De Arubaanse tiener was voorgedragen door de Arubaanse Windsurfing Association dat onlangs lid is geworden van IFCA. "De wedstrijdcondities waren perfect", zegt een woordvoerder. "Gelukkig was er veel wind voor de zeilers. Virginia Key Park was ook een geweldige locatie." Volgens de organisatie was het een druk evenement, met dagelijks vijf tot acht wedstrijden in vier verschillende categorieën (junioren, dames, heren en open klasse). Westera deed mee in zijn eigen leeftijdsgroep, tot vijftien jaar. Daarnaast waagde hij zich in oudere klassen, die voor tieners tussen de vijftien en achttien jaar. Ook daar presteerde hij goed. De windsurfer zoekt nu sponsors om aan meer internationale wedstrijden te kunnen meedoen.

Overwinning Arubaanse hockeyers



ORANJESTAD — De jeugd van de Arubaanse mixed hockeyclub heeft afgelopen zaterdag haar jaarlijkse derby tegen de hockeyjeugd van Curaçao gespeeld. In de uitwedstrijd konden de Arubaanse jongeren de strijd in hun voordeel beslechten. Het toernooi werd met drie teams van Aruba en negen teams van Curaçao gespeeld. De Arubanen jongens en meisjes speelden zeventien partijen en wisten daarbij alle partijen winnend af te sluiten. Omdat Aruba team 1 en team 3 zowel in punten als in doelsaldo gelijk waren geëindigd, moest een zogenaamde shoot-out het verlossende woord brengen. Na drie series van elk drie pogingen was de stand in de shoot-out echter nog steeds gelijk. Toen werd besloten om de strijdbijl te begraven en twee winnaars uit te roepen.

Eindejaarscampagne Arubabank

ORANJESTAD — Arubabank heeft haar eindejaarscampagne 'Shop, Swipe, & Win' gelanceerd. De campagne is gericht op cliënten met pinpas of creditcard.

Voor elke 50 florin die wordt besteed via de pinpas en voor elke 25 dollar die via de creditcard van de bank (Visa en Mastercard) wordt betaald, dingen de cliënten automatisch mee voor campagneprijzen. De bank maakt daarbij geen onderscheid tussen

uitgaven die op Aruba zijn gedaan of uitgaven die in het buitenland worden gedaan. Een cliënt die 180 florin besteedt, maakt drie keer kans op een prijs. Hoe meer geld er wordt besteed, hoe groter de kans om te winnen. Arubabank deelt 26 prijzen uit. Die prijzen zijn onder andere certificaten die bij supermarkten kunnen worden besteed, kerstpakketten, cadeaubonnen van Flora Market, computers, telefoons, televisies. De hoofdprijs is 5000 florin

contant. De campagne is gisteren van start gegaan. Op 30 november vindt een trekking plaats van cliënten die tussen 27 oktober en 27 november uitgaven hebben gedaan. Dan worden supermarktcertificaten ter waarden van 100 florin, kerstpakketten ter waarde van 250 florin, computers en telefoons weggegeven. Op 30 december is de trekking van cliënten die tussen 28 november en 27 december uitgaven hebben gedaan. De bank geeft dan onder andere televisies

weg. De hoofdprijs wordt uitgekeerd over alle uitgaven die tijdens de hele campagne zijn gedaan, dus van 27 oktober tot 27 december. Deelname gaat automatisch zodra met de bankkaarten betalingen worden verricht. Wie meer informatie over de voorwaarden van deelname aan de campagne wil hebben, kan kijken op arubabank.com of telefonisch contact opnemen met Aruba Bank Call Center via nummer 527-7700.

Extra voorstelling 'Cambio di Horizonte'



ORANJESTAD — Het theaterstuk 'Cambio di Horizonte' wordt weer opgevoerd. Aanstaande dinsdag 2 november om acht uur 's avonds in Cas di Cultura vindt deze extra voorstelling plaats. Het stuk van theatergroep Farpa werd afgelopen zaterdag voor het eerst op Aruba opgevoerd en kreeg lovende reacties van het publiek. 'Cambio di Horizonte' is onderdeel van het internationale theaterproject 'Change of Horizons' en gaat over migratie en de persoonlijke gevolgen daarvan voor zowel de migrant als lokale inwoners. Kaarten kosten in de voorverkoop 15 florin en 20 florin aan de deur. Ze zijn verkrijgbaar bij Plaza Bookshop, Van Dorp, Checkpoint Color en CD& More.

BDO SYMPOSIUM OP ARUBA & CURAÇAO over de Nieuwe Belastingwetgeving voor de BES eilanden



BDO B.V. organiseert woensdagochtend, 3 november a.s. op Aruba en vrijdagochtend, 5 november op Curaçao een symposium waarin u geïnformeerd wordt over alle belangrijke wijzigingen in de fiscale wetgeving voor de BES eilanden die vanaf 1 januari 2011 zal gelden.

Symposium op Aruba
woensdag 3 november 2010
8:00-10:00u.
Plaats: Renaissance Aruba Resort & Casino
Onderwerp: Nieuwe Belastingwetgeving BES eilanden
Sprekers: mr. Martin Eekhof & drs. Mauro Scoop

Symposium op Curaçao
vrijdag 5 november 2010
8:00-10:00u.
Plaats: Renaissance Curaçao Resort & Casino
Onderwerp: Nieuwe Belastingwetgeving BES eilanden
Sprekers: mr. Martin Eekhof & drs. Mauro Scoop

Deelname is gratis, echter voorafgaande aanmelding is verplicht.
Aanmelden voor Aruba kan via e-mail: rene@bdo.an of telefonisch: +297 588 0585.
Aanmelden voor Curaçao kan via e-mail: mathew@bdo.an of telefonisch: +599 9 462 1200.

BDO Aruba N.V.
De Lasallestraat 60, Oranjestad, Aruba
Telefoon + 297 588 0585
info@bdo.aw
► www.bdo.aw

BDO B.V.
Castorweg 2, Curaçao
Telefoon + 599 9 462 1200
info@bdo.an
► www.bdo.an



Eerste Marshe pa Empresario Artesanal



Foto: Edele Surinam

WILLEMSTAD — De eerste Marshe pa Empresario Artesanal (markt voor ondernemers in de kunstnijverheidsbranche) is gisteravond in het WTC geopend. De markt is georganiseerd door de Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao, in samenwerking met het Innovatiecentrum Curaçao en Korpodeko. Gedurende de openingsceremonie sprak socioloog Geraldine Gaari het publiek toe

over de connectie tussen creativiteit en gunstige manieren om zaken te doen. Ook hebben antropoloog Margareth Wallé, Gladys Martinez en Clara Judith Lozano enkele praktijkvoorbeelden besproken met betrekking tot het kunstambacht in Rotterdam, Venezuela en Colombia. Het doel van de markt is om de creatieve sector te stimuleren, voornamelijk het kunstambachtelijke ge-

deelte. Ook zal getracht worden om de producten van kunstambachtslieden in het toerisme te incorporeren. De bedoeling is dat in de toekomst meer ondernemingen worden opgericht in de creatieve sector, die wellicht ook hun handgemaakte goederen gaan exporteren. De workshops met betrekking tot de verschillende kunstambacht-technieken zitten vol, maar voor de lezing morgen in het WTC over

Kunstambacht en Economie van de Dienst Economische Zaken (DEZ), kunnen belangstellenden zich nog aanmelden. De lezing duurt een uur en begint om kwart over tien 's ochtends. Voor meer informatie kan er contact opgenomen worden met Mila Bakhuis van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao, telefoonnummer 461-3918 of e-mail businessinfo@curacao-chamber.an

FOL-vragen over verhoging benzineprijs

WILLEMSTAD — FOL-leider Anthony Godett dringt er bij de partijen MFK, PS en MAN op aan om af te zien van een verhoging van benzine- en dieselprijzen met tien cent, die per november van dit jaar in zou moeten gaan. Volgens Godett zou een dergelijke verhoging indruisen tegen het voornemen van de coalitiepartijen om de tarieven voor benzine juist met 50 procent te verlagen.

Godett stelt niet te kunnen begrijpen waarom de huidige coalitie een dergelijke verhoging zou willen doorzetten. De FOL-leider stelt door tal van verontruste burgers te zijn benaderd, die zich zorgen maken over de verhoging die er aan zou komen. "Zij kunnen niet begrijpen dat een overheid, die heeft aange-

kondigd dichtbij de burgers te willen gaan regeren en de prijzen van benzine te willen gaan verlagen, nu zonder uitleg met een verhoging wil komen. Wat deze partijen nu aankondigen, druist in tegen wat zij in het verleden hebben gesteld." De FOL-leider kondigt aan dat hij het volk telkenmale

heeft gewaarschuwd voor de beloftes die tijdens de afgelopen verkiezingscampagne naar voren zijn gebracht, maar die nu volgens hem niet worden nagekomen. "De eerste actie van deze nieuwe regering is om in de buidel van het volk te tasten. Als partij zijn wij door tal van sociale organisaties benaderd, die er bij ons op hebben aangedrongen om luid protest tegen deze sociale onrechtvaardigheden aan te tekenen. Het leven op het eiland is steeds duurder aan het worden, maar de salarissen blijven gelijk en iedere dag die voorbij gaat wordt het leven

steeds moeilijker voor de minder draagkrachtigen in de samenleving." De verhogingen, die nog niet zijn aangekondigd, zullen volgens Godett gevolgen hebben voor de bus- en taxichauffeurs, maar ook voor Autobusbedrijf Curaçao en gebruikers van het openbaar vervoer op het eiland. "De kosten voor het levensonderhoud zullen weer duurder worden, omdat ook de tarieven van water, stroom en voedsel weer zullen stijgen", aldus de FOL-leider. Godett verzoekt de coalitiepartijen dan ook om af te zien van een verhoging van de benzine- en dieselprijzen.

Advertentie Curaçao

OPEN HUIS

FASHION, WINE AND CHEESE

Uitnodiging voor alle Europa-card houders!

Woensdagavond 3 November nodigen wij U van harte uit onze nieuwe collectie dames- en herenkleding te komen bewonderen. Onder het genot van een glas wijn, een hapje kaas en **10 % KORTING** laat U zich toch graag adviseren?

EUROpa
FASHION OF EUROPE

Heeft u nog geen Europa-card ?

Geen nood, daar zorgen we gelijk voor.

Tot woensdagavond tussen 18.00 en 21.00 uur.



Salina Galleries



Tel.: 465-4044

EUROpa

FASHION OF EUROPE
www.europamode.com

new formula!

CBV geeft SFZC een week

WILLEMSTAD — Zorgvakbond CBV heeft de Stichting Federatie Zorginstellingen Curaçao (SFZC) een week de tijd gegeven om te reageren op haar voorstel voor een nieuwe cao voor het personeel, dat bij de stichting is aangesloten. Volgens CBV-voorzitter Comomoto Maria zullen de stichtingen die bij de SFZC zijn aangesloten voor de gevolgen moeten instaan, als er volgende week woensdag geen positief antwoord op tafel ligt.

Het personeel van de zorginstellingen, die bij de SFZC zijn aangesloten, legde gisterochtend het werk neer uit protest tegen het uitblijven van een akkoord over een nieuwe cao. De partijen zijn hierover sinds 2003 in gesprek, maar een nieuw akkoord is tot nu toe niet bereikt. De actie, een vergadering onder werktijd in vakbondsgebouw SSK, werd opgeheven na een uitnodiging van SFZC voor een gesprek, dat gistermiddag plaatsvond.

CBV-voorzitter Maria stelde dat de vakbond gisteren we-

derom duidelijkheid van de SFZC-stichtingen had geëist, maar een antwoord bleef uit. "Wij hebben aangegeven wat onze eisen zijn voor de financiële invulling van de cao. Zij gaven aan dat dit nog moest worden berekend. Dit vinden wij zeer vreemd, omdat men al drie keer op onze brieven met voorstellen hierover heeft aangegeven dat men geen geld heeft om aan onze eisen te kunnen voldoen." De SFZC stelde dat, voordat zij een definitief antwoord op de eisen van de CBV kon geven, zij niet alleen eerst berekeningen moest uitvoeren, maar ook contact met de

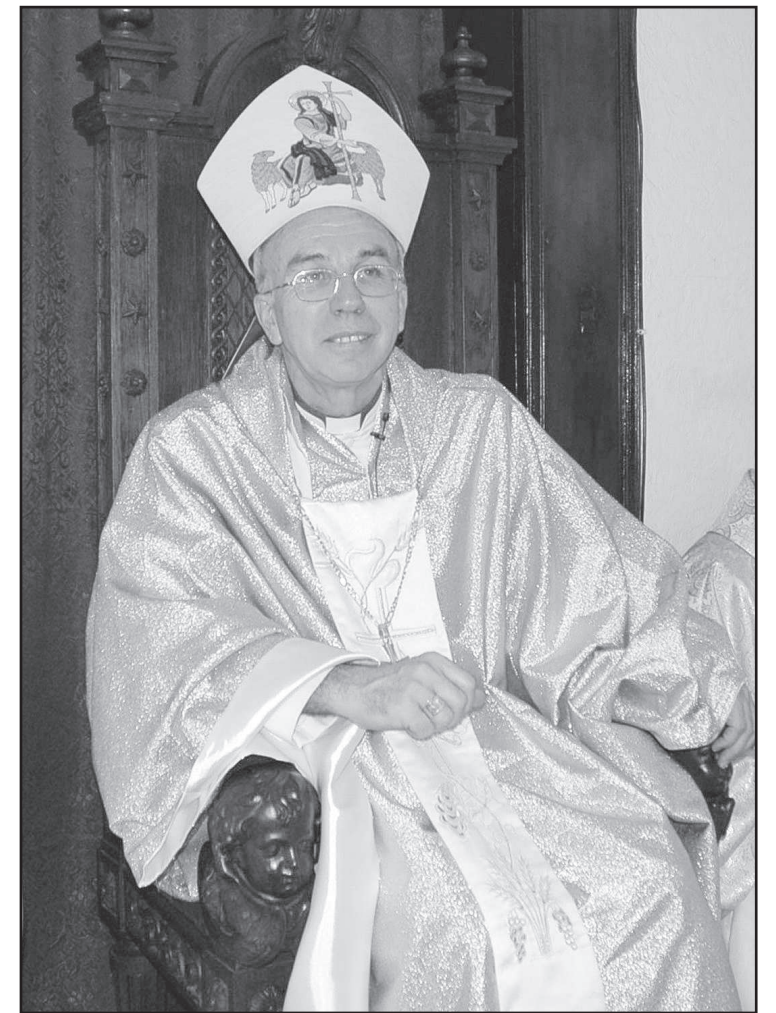
regering moest opnemen. In eerste instantie gaf de SFZC aan hiervoor drie weken nodig te hebben. CBV stelde echter dat dit antwoord uiterlijk volgende week woensdagochtend op tafel moet liggen. Maria geeft aan dat zij op die woensdag in de avonden met het SFZC-personeel een ledenvergadering zal hebben. Vóór deze vergadering eist zij een duidelijk antwoord van de SFZC.

Een heikel punt in de onderhandelingen is de wens van SFZC om periodieke verhogingen te koppelen aan beoordelingen van het personeel. De CBV verzet zich hiertegen omdat op dit moment de functiebeoordeling niet optimaal functioneert. De stichting heeft aangegeven dat de koppeling er hoe dan ook zal komen. Volgens Maria blijft de vakbond zich verzetten tegen deze koppeling.

Van den Tweel honorair consul van Suriname

WILLEMSTAD — Gerard van den Tweel, eigenaar van Albert Heijn te Zeelandia, is door de Surinaamse president Desi Bouterse benoemd tot honorair consul van Suriname in Nederland, meldt *Dagblad Suriname*.

Van den Tweel maakte dit eerder deze maand in Suriname bekend aan de pers. "De horecamagenaar werd twee jaar terug al door de vorige regering gevraagd om honorair consul te worden. Na zijn positieve antwoord draalde de overheid twee jaren lang om hem officieel aan te stellen. Enkele telefoontjes met minister Winston Lakin resulteerden in de aanstelling", aldus het dagblad. Volgens Van den Tweel heeft Suriname onmetelijke mogelijkheden. Naast zijn ondernemingen zijn de politieke ervaring en zijn connecties een pluspunt. Van den Tweel wil zoveel mogelijk investeerders interesseren om in Suriname te investeren. "Ik ben bereid dit mooie werk voor deze republiek te doen om investeerders vanuit Nederland hier naartoe te halen. En dat is mij de afgelopen jaren ook al gelukt", zegt de beroemde Nederlander in *Dagblad Suriname*.



WILLEMSTAD — Bisschop Luis Secco viert vandaag het feit dat hij precies tien jaar terug aantrad als bisschop van het Bisdom van Willemstad. Secco volgde indertijd monseigneur Wim Ellis op als bisschop van Willemstad. Onder het bisdom vallen Aruba en alle eilanden, die tot voor kort deel uitmaakten van de Nederlandse Antillen.

Land garandeert betaling ambtenaren

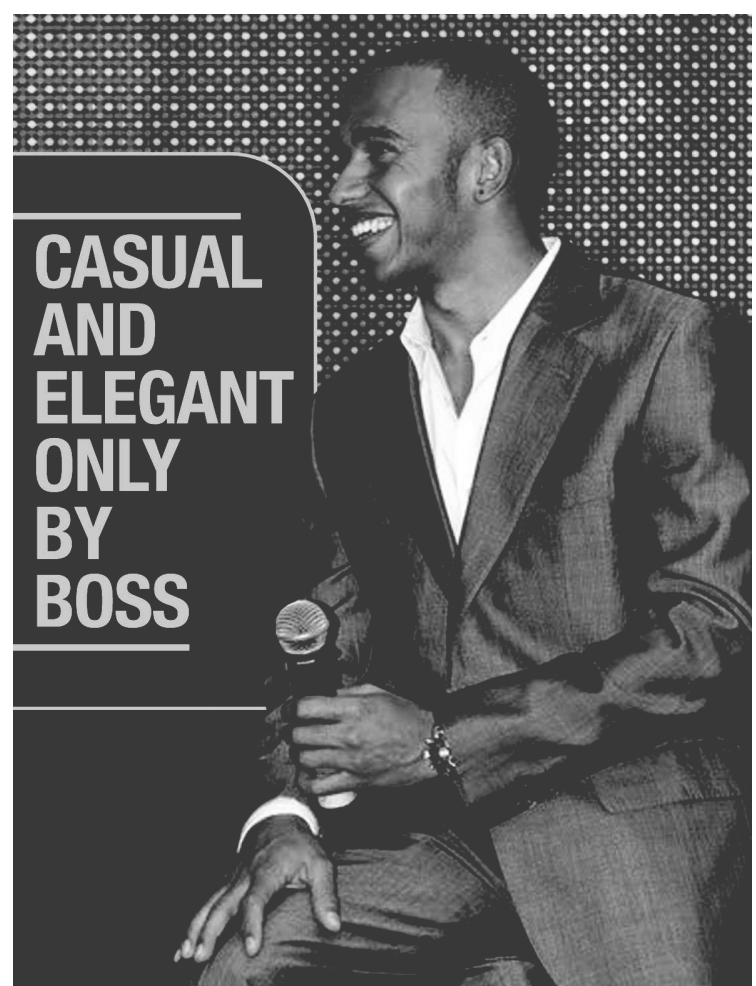
Vervolg van pagina 1

De Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN), waaronder de BES-eilanden ressorteren, heeft nu besloten om de ambtenaren het bedrag over de eerste paar maanden van het jaar voor te schieten.

Volgens Calmes bewijst deze gang van zaken nogmaals dat de regeringen van de Nederlandse Antillen en het eilandgebied Curaçao de complexiteit van de overdracht van taken en personeel hebben onderschat. Het land heeft zorg gedragen voor het storten van

de benodigde bedragen om aan de salarisverplichtingen te kunnen voldoen, maar in de afhandeling hiervan door de opvolgers van het land zijn er een aantal 'kinken in de kabels' gekomen.

Advertentie Curaçao



15 agenten geslaagd voor motorescorte

WILLEMSTAD — Een groep van vijftien agenten van het Curaçaose politiekorps volgde afgelopen week een cursus motorescorte. Die werd gegeven door Motorpool uit Den Haag. De afsluiting van de cursus vond vrijdag plaats bij de Koninklijke Marechaussee te Suffisant met de uitreiking van het certificaat 'Ere en Protocolair escorte rijden'. Docenten Thijs van Barneveld en Rachid Sebt uitten daarbij hun tevredenheid over het niveau van de cursisten. Uit handen van het Hoofd Politiedienst Marlon Wernet kregen de docenten een plakkaat voor de 'job well done'.

Advertentie Curaçao

De nieuwe 6 weekse cursus
SALSA
Puerto Rican Style
begint weer op
MA 01 NOV. om 19.00 of
DO 04 NOV. om 20.00
te VILLA MARIA (Scharloo)
1e les = Proefles = GRATIS!
Info: 561.1268 - 512.2552
WWW.SALSIPUEDES.COM

Salina Galleries
Tel.: 465-4044

EUROpa
FASHION OF EUROPE
www.europamode.com

new formula!
BOSS

Voor containers met eindejaarsdrukte

‘Franse rederij CMA-CGM geeft klanten twee extra dagen’

WILLEMSTAD — Commercieel directeur van het lokale scheepvaartagentschap VR Shipping, David van Nierop, heeft in verband met de eindejaarsdrukte de rederijen die zij vertegenwoordigen benaderd om klanten twee extra dagen te geven. Rederijen geven gemiddeld tien dagen aan de klant alvorens zij een boete in rekening brengen voor het te laat inleveren van de container.

De boetes variëren tussen de 70 en 100 dollar per dag. “Het is al jarenlang zo dat de laatste twee maanden van het jaar zo druk zijn dat de containers soms niet tijdig ingeleverd kunnen worden. De rederij CMA-CGM heeft gehoor gegeven aan ons voorstel en geeft nu twaalf vrije dagen”, aldus de directeur.

Het agentschap vertegenwoordigt naast CMA-CGM ook de rederij Hapag-Lloyd. Van Nierop heeft het initiatief genomen door eergis-

teren een mail naar beide rederijen te sturen met het verzoek om twee extra dagen voor ‘droge containers’ te geven. Er zijn twee soorten containers. De reefcontainers zijn gekoeld en bestemd voor bederfelijke waar. “De reefcontainers krijgen sowieso al voorrang en vandaar dat men nu voor droge containers extra tijd krijgt gedurende de maanden november en december. Het is natuurlijk kort dag, dus het kan zo zijn dat ook Hapag-Lloyd hier gehoor aan geeft. Ik hoop dat wellicht ook an-

dere agentschappen dit initiatief overnemen. Naar mijn schatting zijn er zo’n tien agentschappen op het eiland. Feit blijft dat al jarenlang het probleem zich voordoet aan het einde van het jaar, waarbij er een tekort aan onderstellen ontstaat. Het initiatief is bedoeld als een handreiking naar de klant toe, die door omstandigheden buiten hemzelf om daar de dupe van wordt. Dit is aan niemand te wijten, het is nou eenmaal een enorm drukke periode. Waarschijnlijk zijn er door het jaar heen wel voldoende containeronderstellen, maar de eindejaarsdrukte is enorm. Het heeft ook zeker te maken met de logistieke en infrastructuurele beperkingen waar het eiland mee te maken heeft. Er is slechts een poort waar alle schepen gelost moeten

worden. De douane loopt dan ook vertragingen op waardoor de inklaring ook langer duurt”, aldus Van Nierop.

Containerschaarste
Hij laat weten dat hij vaker de vraag heeft gekregen waarom de boetes voor containers zo hoog zijn. De directeur legt uit dat na de financiële crisis er twee jaar lang geen containers zijn geproduceerd en dat er een schaarste is. “Men moet zich voorstellen dat een rederij voor een container gedurende een reis van bijvoorbeeld een maand van Curaçao naar China een bedrag van 5000 dollar verdient. Dit brengt ongeveer 150 dollar per dag op. De boeteberekening, tussen de 70 en 100 dollar, levert dan zelfs een verlies voor de rederij op”, aldus Van Nierop.

PWC: ‘Zorg concurrentie Bonaire op belastinggebied onterecht’

WILLEMSTAD — PwC heeft dinsdagmiddag een seminar gehouden op Curaçao, waarin de praktische gevolgen van de belastingwetten van de BES voor lokale ondernemers en investeerders zijn besproken. De belangstelling voor dit seminar was volgens PwC overweldigend.

De sprekers op het seminar waren Roland Brandsma, Suniel Pancham en Zuleika Lasten. Door de sprekers werd ingegaan op de praktische gevolgen die de wijzigingen hebben voor ondernemers en investeerders, zowel lokaal als internationaal. Na een korte schets van de inhoud van de BES-wetgeving is aan de hand van voorbeelden en cases de nieuwe positie van het land Curaçao besproken ten opzichte van de internationale ontwikkelingen op fiscaal gebied.

“In vergelijking met de huidige internationale trend van belastingverlagingen hanteert Curaçao al meer



dan 10 jaar hetzelfde hoge belastingtarief van 34,5 procent voor de winstbelasting. Om concurrerend te zijn in de internationale markt zal het land Curaçao op korte termijn actie moeten ondernemen om de fiscale wetgeving te verbeteren, waarbij vooral belastingverlaging prioriteit verdient. Het gemiddelde tarief winstbelasting wereldwijd ligt inmiddels lager dan 25 procent. Daardoor dreigen we de

aansluiting te missen”, aldus Lasten. “Een zorg die veelal geuit werd, is dat Bonaire in de nieuwe structuur (per 1 januari 2011) sterk concurrerend zal zijn met Curaçao vanwege de afschaffing van de winstbelasting aldaar.” PwC is van mening dat deze zorg niet terecht is, onder meer omdat bedrijven die niet actief zijn op Bonaire zullen worden belast in Nederland. Als voorbeeld kan

worden gedacht aan internationale beleggingsfondsen. Ook zal op Bonaire per 1 januari 2011 een bronbelasting worden geheven van 5 procent. Curaçao hanteert daarentegen geen bronheffing. Daarnaast heeft Curaçao diverse mogelijkheden om de belastingdruk te beperken, door onder meer de Vrijgestelde Vennootschap, de E-zone, de SPF en de oude offshore-regels, die nog geldig blijven tot en met 2019.

Geen inkoop zorg bij CEMS

WILLEMSTAD — De overheid heeft vanmorgen een brief aan ambulancedienst CEMS gestuurd, dat er vanaf 1 januari geen zorg meer ingekocht zal worden. Het contract is dan afgelopen. De komende periode zal de overgang van de ambulancedienst naar de sector Volksgezondheid juridisch worden afgewikkeld, terwijl het salaris van het CEMS-personeel de komende drie maanden gegarandeerd is.

Dat zei minister van Volksgezondheid Jacinta Constan- cia (MFK) vanmiddag tegen over Radio Direct. Gisteren meldden verschillende media – waaronder deze krant – dat CEMS-directeur Sharon Melfor verplicht op vakantie was gestuurd, maar dat werd vanmorgen door de minister ontkend. Onder haar voorganger, gedeputeerde Humphrey

Davelaar (PNP), was al afgesproken dat CEMS terug naar de overheid zou gaan, nadat de dienst in 2000 zelfstandig was geworden. Maar zonder de noodzakelijke tariefsaanpassingen voor de ritten bleek dat de dienst financieel niet op eigen kracht kon draaien, de overheid moest diverse keren inspringen met financiële injecties om de

uitbetaling van salarissen te garanderen. Het betrokken personeel van de sector Volksgezondheid werd vanmorgen ingelicht, net als de ambtenarenvakbond Abvo. De komende periode zal er gewerkt worden aan het traject om vast te stellen hoe de ambulancedienst voortaan zal functioneren. De minister zei dat er op 20 december duidelijkheid komt over wie, hoe en wanneer met betrekking tot de uitvoering van die diensten.

Advertentie Curaçao

50% op Handgebordeurde
Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Advertentie Curaçao

Aanhouding voor overvallen

WILLEMSTAD — In verband met een onderzoek naar een overval, die op 22 april plaatsvond aan de Kaya Basalt, werden gisteren twee verdachten aangehouden. De man D.C.M. (28) werd rond half drie aangehouden ter hoogte van een woning aan Mahuma Kaya N. Twintig minuten later werd de man E.M.M. (34) aangehouden aan de Kaya Diorit. Tijdens de overval waren vier mannen de woning binnengedrongen en hadden de bewoners vastgebonden en mishandeld door hen met de kolf van een pistool op hun hoofd te slaan. Vervolgens vluchtten de overvallers weg met geld. Het Atrako Team is belast met het onderzoek.

‘Hoofd VNA op zijspoor gezet’

WILLEMSTAD — Edsel Gumbs, hoofd van de Veiligheidsdienst Nederlandse Antillen (VNA), is op een zijspoor gezet. Zijn op non-actiefstelling komt net op het moment dat de VNA een screening aan het uitvoeren is van de ministers, die zitting hebben in het kabinet dat per 10 oktober is aangetreden. De VNA valt direct onder premier Gerrit Schotte (MFK).

De precieze toedracht van de maatregel tegen Gumbs was vanochtend niet precies te achterhalen. Premier Schotte was niet voor commentaar bereikbaar. Maar goed ingelichte bronnen melden dat de schorsing te maken heeft met het screeningsproces dat op dit moment gaande is. De leden van het kabinet, dat de naam van MFK-leider Schotte draagt, zijn aangetreden zonder dat zij aan een volledige screening zijn onderwor-

pen, vanwege de korte periode waarin de eerste regering van het land Curaçao moest worden gevormd. De screening, die kandidaat-bestuurders moeten ondergaan, bestaat uit twee delen, onder andere een strafrechtelijke screening, die al klaar zou zijn. Maar het proces bestaat ook uit een onderzoek naar hun financiële handel en wandel. Dit onderzoek zou volgens de laatste berichten nu gaande zijn. Het ontslag

van Gumbs komt net op een moment dat dit laatste proces aan de gang zou zijn. Eerder had PAR-Statelid Pedro Atacho bij premier Schotte aangedrongen op duidelijkheid over het screeningsproces. De laatste ontwikkelingen met betrekking tot Gumbs zijn volgens Atacho nogmaals reden om bij de minister-president op duidelijkheid aan te dringen. Atacho benadrukt dat het niet zijn bedoeling is om twijfel te zaaien over de integriteit van leden van het kabinet. Maar hij geeft wel aan dat het volk duidelijkheid verdient over het screeningsproces en het op afstand zetten van functies en belangen, die tegen het ministerschap indruisen.

Overleg bij Kas di Kultura

WILLEMSTAD — Minister René Rosalia (Onderwijs, Wetenschap, Sport en Cultuur, PS) heeft toegezegd dat het personeel van Museo Tula niet het slachtoffer zal worden van de verhuizing van Kas di Kultura van haar huidig onderkomen in de Wilhelminastraat naar de Bargestraat. Het personeel voerde gisteren actie om zo duidelijkheid te eisen over zijn toekomst.

Kas di Kultura staat op het punt om te verhuizen naar een nieuw onderkomen. Het personeel van Museo Tula, dat onder Kas di Kultura valt, is huiverig voor de gevolgen van deze verhuizing. Op dit moment wordt er geen huur betaald voor Landhuis Knip, waar het museum in gevestigd is. In de huur van het pand aan de Wilhelminastraat is een bedrag opgenomen voor het onderhoud en de huur van het landhuis. Met de opzegging van de huur van het gebouw aan de Wilhelmi-

nastraat vreest het personeel dat zij nu op straat zullen komen te staan. De huidige situatie was reden voor de werknemers van het museum om op 22 oktober een brief naar Kas di Kultura-directeur Geraldine Osepa te sturen. Het antwoord van Osepa was dat het besluit voor de verhuizing door het bestuur van de stichting Kas di Kultura was genomen en dat zij geen oplossing zou gaan zoeken voor de huidige problematiek, aldus de brief van het personeel die gisteren aan

Rosalia werd overhandigd. De protestactie van het personeel was gisteren aanleiding voor een onderhoud om vier uur ‘s middags met de minister. Tijdens dit overleg kregen zij de toezegging van de minister dat zij niet het slachtoffer van de verhuizing zullen worden. De werknemers van Museo Tula kregen gisteren bijval van het personeel van Kas di Kultura. Sinds het aantreden van Osepa, de opvolger van Rosalia bij de cultuurstichting, staan de verhouding tussen personeel en directeur onder druk. Afgesproken is dat de minister in de komende dagen met alle betrokkenen bij deze zaak om de tafel zal gaan zitten. Komende week vrijdag zal hij met een uitspraak komen.

Naam Tauber mag op synagoge blijven staan

WILLEMSTAD — De naam Tauber, als belangrijkste sponsor van de Sharaai Tzedek-synagoge te Mahaa, mag blijven staan.

Dat oordeelde de rechter gisteren in een kortgeding, dat architectenbureau AOB had aangespannen. De naam van Tauber was geplaatst na de oplevering. Maar volgens AOB was daarmee inbreuk gemaakt op het auteursrecht van het bureau. AOB had hierin gelijk gekregen van het Arbitrage Instituut Bouwkunst. Dat vonnis op 1 december vorig jaar om binnen drie maanden na de betekenis van het vonnis de naam te verwijderen. Dat vonnis werd op 19 maart van dit jaar betekend, maar de synagoge gaf hieraan geen gehoor. AOB spande daarop een zaak aan. Maar hierin oordeelde de rechter dat het Arbitrage Instituut zich gebaseerd heeft op de Nederlandse wet en dat de Nederlands-Antilliaanse wet op het punt van auteursrecht voor bouwwerken afwijkt.

Voor het aanbrengen van wijzigingen op een gebouw is geen toestemming van de maker vereist. Als het Arbitrage Instituut de lokale wetgeving had toegepast, zou het tot een andere beslissing zijn gekomen. Het vonnis lijkt dan ook te berusten op een kennelijk

juridische misslag, zo vond de rechter. AOB zal als in het ongelijk gestelde partij de proceskosten, 1500 gulden, moeten betalen. Namens Sharaai Tzedek traden de advocaten Annemarijke Bach Kolling en Martine Hofhuis van Spigthoff op.

Advertentie Curaçao

Hij werd zo rood als een
KREEFT
Hoe wordt een kreeft zo prachtig rood? Laat dat maar over aan onze chefkok, hij heeft voor u het antwoord.
Elke donderdagavond kunt u bij ons genieten van kreeft, op verschillende manieren klaargemaakt. En vooraf.... even langs de uitgebreide saladbar natuurlijk.
Dagelijks geopend vanaf 6 uur.
Voor reserveringen: 767 1500
Ga je met mij naar Mei Mei?
Landhuis **Brakkeput mei mei**
Dagelijkse shuttle v.a. de bushaltes Livingstone, Chogogo, Papgayo en Morena om 18.00, 19.00 en 20.00 uur

Ban topa **FATUMLOOP**, djòin, pasa prèt na **Changes Pro Sport**
For all your sports needs
This coming OCTOBER 29th on the parking lot of Changes Plaza Salina, we will be hold a conference titled “How to avoid sport injuries by selecting the appropriate sport shoes”.
There will be interesting lectures by several specialists including an expert in Sport Psychology and product manager from New Balance Caribe, a dietitian covering the subject: "Nutrition in Sport" and an orthopaedist expert on the subject “Sport injuries: diagnostics, treatments and prevention”. We will raffle a home trainer amongst those present and there will also be a lot of prizes and surprises!
Don't miss this great opportunity to not only learn all about nutrition and injury prevention but win great prizes as well!!! Time: 6 o'clock sharp.
new balance saucony BROOKS **FATUMLOOP** COCA-COLA CIARO
OCTOBER 31 WWW.FATUMLOOP

3 DOLLE, DWAZE DAGEN
28, 29 en 30 oktober
golfstrandzeezonduikzwembjörnborgbikinischildgolfstrand
duikzwembikinisefollyschelpzeezonduikzwembikinische
strandzeezonduikzwembikinischildgolfstrandbikinischild
schelpbananamogolfstrandzeezonduikzwembikinische
golfstrandzeezonduikzwembikiniclaesen'sgolfstrandzeezon
duikzwembikinischildgolfstrandzeezonduikzwembikinischild
OPENINGSTIJDEN: Maandag van 14.00-18.00 uur
dinsdag t/m vrijdag van 9.00-12.00 uur en van 14.00-18.00 uur
zaterdag van 10.00-18.00 uur non-stop
Sea & Sand BEACHWEAR
Promenade Shopping Center, Tel. 736 3655. seasand@onenet.an

Waterland Vijfje



Prins Willem-Alexander heeft vandaag bij de Koninklijke Nederlandse Munt in Utrecht het eerste Waterland Vijfje geslagen. De nieuwe herdenkingsmunt van 5 euro heeft als thema water, deltawerken en dijkbewaking. De kroonprins houdt zich al jaren bezig met waterbeheer. Op de kopzijde van de munt is de horizon afgebeeld, als contrast tussen land en water. De afbeelding van koningin Beatrix en de daarbij behorende tekst worden weerspiegeld in het water. Op de keerzijde domineert een verticale as, die het land in twee helften verdeelt: een hoog en een laag Nederland. De linkerzijde verbeeldt symbolisch het gedeelte, dat naar verwachting onder water loopt zonder de aanwezigheid van de waterwerken, terwijl de rechterhelft het hoge en droge deel moet voorstellen. Kunstenaar Esther Tielmans ontwierp de munt. Het Waterland Vijfje wordt een wettig betaalmiddel in Nederland.

Noordelijkste moskee

In het Canadese Inuvik, 2200 kilometer ten noorden van Vancouver, wordt volgende week de eerste moskee boven de poolcirkel feestelijk geopend. De 10 meter hoge minaret bij het gebouwtje van 140 vierkante meter is deze week voltooid. De eenvoudige prefab-moskee werd in het centraal-Canadese Winnipeg gebouwd

en moest 4000 kilometer op een vrachtauto naar Inavut worden vervoerd. Het gebouwtje kwam vast te zitten op een brug over de Rendierbeek in de Northwest Territories. De lichtgele moskee stortte daarbij bijna in het riviertje. Het laatste stuk trok het gebouw moeizaam per boot over de Mackenzie River naar zijn ijzige bestemming.

Schubdiersmokkel

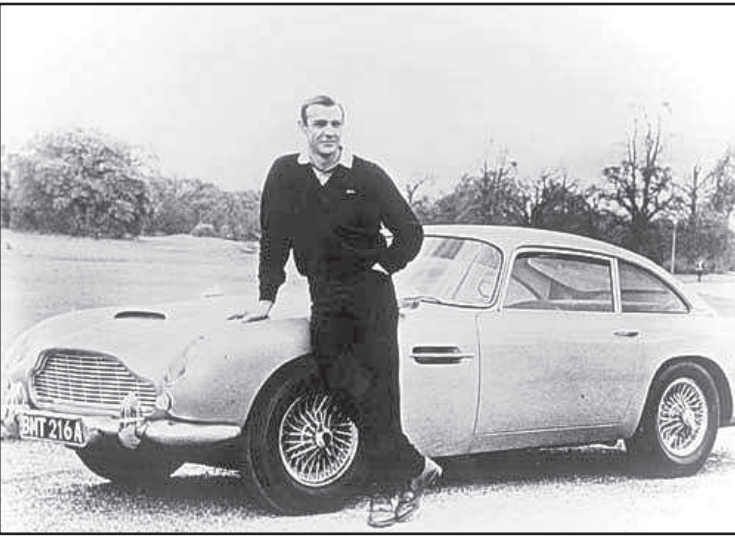
Maleisische smokkelaars handelen op grote schaal in schubdieren uit Azië. Uit een stapel logboeken van de smokkelaars blijkt dat tussen mei 2007 en januari 2009 maar liefst 22.200 schubdieren zijn gedood. In totaal hebben de smokkelaars 834 kilo schubben verhandeld.

Schubdieren zijn bekend omdat ze zich orollen als er gevaar dreigt. De bal die het dier vormt, wordt omgeven door schubben, om zo bescherming te bieden. De schubdieren zijn vooral gewild in China, waar ze worden opgegeten. De schubben worden ook wel gebruikt in de farmaceutische industrie.

3 miljoen voor Bond-auto

De zilverkleurige Aston Martin DB5, waarmee acteur Sean Connery als James Bond de blits maakte in de film 'Goldfinger', heeft een nieuwe eigenaar. De auto van agent 007 werd voor 2,6 miljoen pond (2,93 miljoen euro) afgehamerd op een veiling in Londen. Dat is een miljoen minder dan vooraf werd geschat.

Alle Bondextra's, zoals een schietstoel, machinegeweren, een spijkerstrooimachine en een radarscherm, zijn nog aanwezig in de klasiek uit 1964, die ook in 'Thunderball' te zien was. De voormalige eigenaar, de Amerikaan Jerry Lee, zei na de veiling een beetje treurig te zijn. Hij kocht de auto in 1969 voor 12.000 dollar en zette hem 41 jaar lang in zijn privé-showroom. De opbrengst zal naar de Jerry Lee-stichting gaan, die



Sean Connery met de Aston Martin DB5 in de Bondfilm Goldfinger.

zich inzet voor de vermindering van criminaliteit en voor de toegang tot onderwijs. De DB5 is wellicht de bekendste van alle 'Bondcars'.

Date verzekerd

Zorgverzekeraar VGZ betaalt een eerste afspraak via een 'dating-site' voor vrijgezellen, zo heeft het bedrijf vandaag bekendgemaakt.

Onderzoek wijst uit dat mensen met een vaste relatie gelukkiger zijn dan alleenstaanden. De verzekeraar wil de dating-actie ook gebruiken om een nieuwe

aanvullende zorgverzekering voor onder meer 'singles' te promoten. Belangstellenden voor de aanvullende verzekering kunnen via de site van VGZ zeven dagen verbinding maken met de dating-site. Volgens een woordvoerder van VGZ kan dat zonder dat ze verplicht zijn de verzekering daadwerkelijk af te sluiten.

Gemiddelde wereldburger

De gemiddelde wereldburger heeft bruine ogen, een caramelleurige huid, een mondbreedte van 5,1 centimeter en zijn neus maakt een hoek van 30 graden. Dat blijkt uit een reconstructie van het tijdschrift 'Quest'. Elk jaar sturen lezers hun meest prangende vragen op en dit jaar was

de beste en meest opvallende vraag: 'Hoe ziet de mens eruit die een gemiddelde is van alle mensen op aarde?' De redactie construeerde vervolgens een gezicht met daarin alle kenmerken van mensen over de hele wereld, op basis van gegevens uit een grootschalige wetenschappelijke studie.

Exotisch visje



Foto: Sportvissen

Het Waterschap Rijn en IJssel gaat duizenden dikkop-elritsen bestrijden, die rondzwemmen in vijvers in het Gelderse Nede. De dikkop-elrits is een exotische vis, die uit Noord-Amerika afkomstig is. Het waterschap vermoedt dat een particulier ooit enkele vissen heeft uitgezet, waarna de beestjes zich snel vermenigvuldigden. De dikkop-elrits kan de enteric redmouth disease overbrengen, een potentieel dodelijke ziekte voor onder meer palingen, forellen en amfibieën. Ook bestaat de kans dat de soort inheemse vissen verdringt. De vijvers worden leeggepompt en ook het slib wordt afgevoerd om er zeker van te zijn dat er geen eitjes blijven liggen. De dikkop-elrits is ook aangetroffen in Twente en bij Wassenaar.

Koninklijke seksorgie

Een tentoonstelling, gewijd aan het Deense kunstenaarsduo Surrend, is afgelast omwille van een affiche waarop de Deense koninklijke familie wordt afgebeeld in een seksorgie, inclusief engeltjes en een schaap. De retrospectieve tentoonstelling van het duo Jan Egesborg en Pia Bertelsen zou in Aarhus te zien zijn, maar de museumdirecteur achtte het raadzaam om de hele zaak af te blazen. "Dit is pure censuur", reageert kunstenaar Jan Egesborg. "Denemarken gaat er prat op de vrijheid van meningsuiting hoog in het vaandel te voeren", zegt hij. "Een karikatuur publiceren die miljoenen moslims kwetst is blijkaar geen probleem in dit land. Als de eigen koninklijke familie op de korrel wordt genomen, wordt er evenwel anders gepiept."

Naast 'Goldfinger' en 'Thunderball' (1965), was de bolide ook nog te bewonderen in de films 'Goldeneye' (1995), 'Tomorrow Never Dies' (1997) en 'Casino Royale' (2006).

Hiphop-Obama

Een expliciete hiphop-parodie op de Amerikaanse president Barack Obama heeft in de VS een hevig debat in gang gezet. De Amerikanen zijn er niet uit of het nummer een zegen dan wel een blamage voor het staats-hoofd is.

In de rapvideo *Head of the State*, door ene Baracka Flacka Flames (die voor zijn familie gewoon James Davis heet), blijkt een Obama-achtig personage het er nogal van te nemen: hij rookt drugs, streelt een pitbull en deelt scherp commentaar uit aan onder meer Hillary Clinton, Oprah Winfrey en Michelle Obama. In de krant *New York Times* noemt Jon Caramanica de parodie echter 'eersteklas' en dat dankzij 'de bijna-perfekte manier waarop Davis zijn typetje neerzet'.

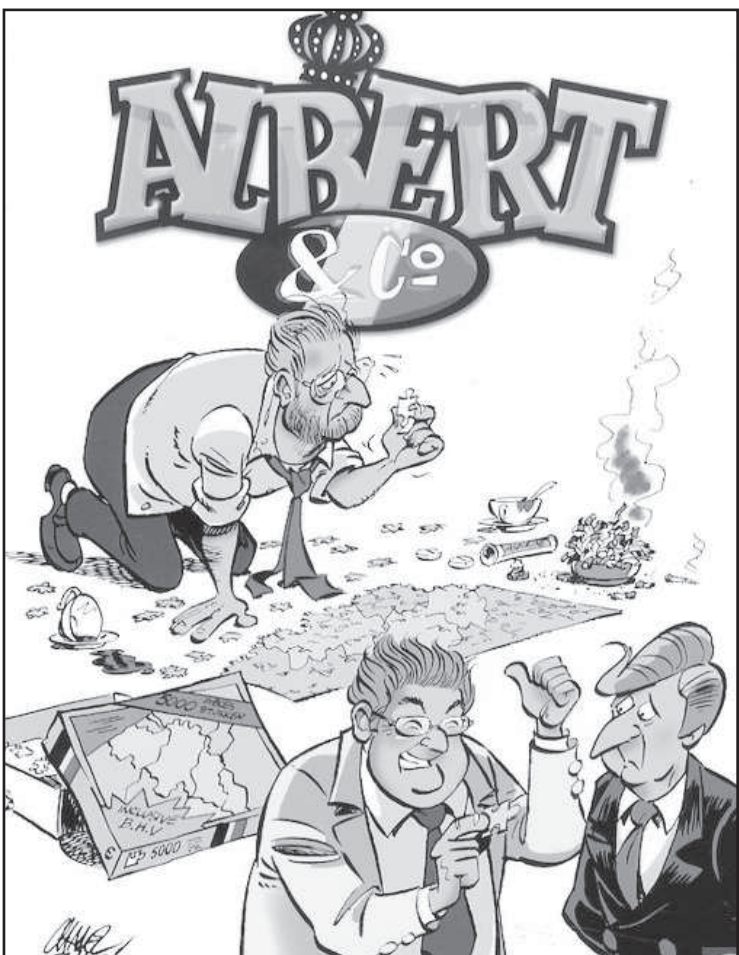
De lofzang gaat verder: "De makers tonen hier messcherp aan hoe rasgebonden vooroordelen nog steeds meespelen in de manier waarop sommigen de president en zijn echtgenote zien."

Doodskist past niet

Een 69-jarige vrouw uit het Waalse Doornik bleek eerder deze week niet gecremeerd te kunnen worden in het crematorium van Mons (Bergen).

De doodskist waar de vrouw van 160 kilo in lag, bleek te breed voor de ovenopening. De begrafenisondernemer had de vrouw in een extra brede kist gelegd van 85 centimeter breed bij de schouders. Het crematorium was daar in eerste instantie mee akkoord gegaan. Maar bij de crematie bleek de kist niet in de oven te passen. De overledene werd uiteindelijk een dag later verast in een ander crematorium in Frasnès bij Charleroi. Haar weduwnaar verklaarde de toestanden rond de crematie 'ontoelaatbaar' te vinden.

Koninklijke strip



In België zijn twee strips verschenen waarin de koninklijke familie een rol speelt. In een van die strips, Van de prins geen kwaad, blijkt België gesplitst wanneer koning Albert II en koningin Paola van een reisje terugkeren. In Van de prins geen kwaad moet Albert een nieuwe rol zoeken voor de koninklijke familie en dat valt niet mee. Een woordvoerder van het koninklijk paleis heeft laten weten dat ze deze strip binnenkort gaan bekijken. "Alleen als de limiet echt zwaar overschreden zou worden en er wettelijke overtredingen in staan, treden we op maar dat zal hier niet het geval zijn", aldus de woordvoerder. Het tweede album, Eendracht maakt macht, is een bundeling van eerder in het Vlaamse weekblad 'Story' verschenen strips met de titel 'Albert & Co.'.

Mens boven dier

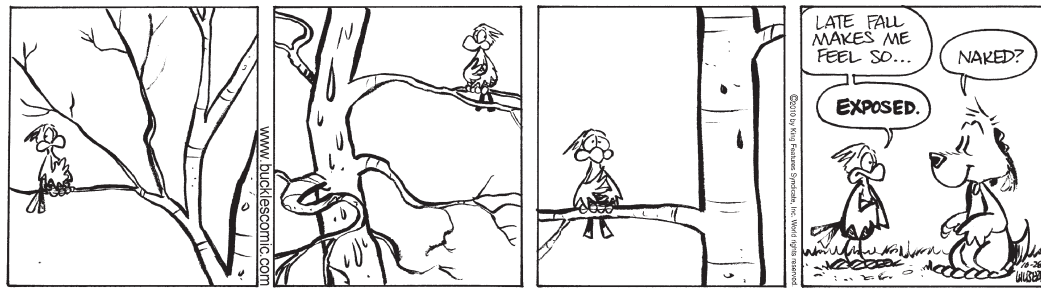
De meeste Nederlanders vinden dat het welzijn van de mens boven dat van het dier gaat. Gezonde dieren worden daarom worden gedood als zij een voor mentoren dodelijke ziekte kunnen overbrengen. Maar als gezonde dieren geen risicofactor vormen, is ruimen niet aanvaardbaar, aangezien ook het leven van een dier waardevol is.

Dat is de heersende opvatting over het ruimen van beesten, zo blijkt uit een onderzoek van wetenschapper Nina Cohen, waarop zij

volgende maand aan de Wageningen Universiteit promoveert. Cohen begon met haar onderzoek, nadat bij de grootschalige dierruimingen tussen 1997 en 2003 bleek dat de morele opvattingen over het welzijn van dieren in Nederland zijn veranderd. Tegen het doden van gezonde beesten en hobbydieren rees in die jaren veel protest, niet alleen van de diershouders zelf maar ook uit de rest van de samenleving. De veranderde waarden en normen moeten een rol spelen in nieuwe wet- en regelgeving, aldus Cohen.

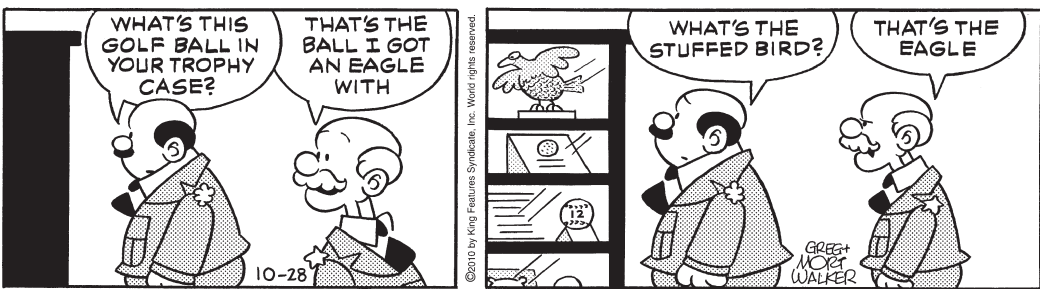
BUCKLES

By David Gilbert



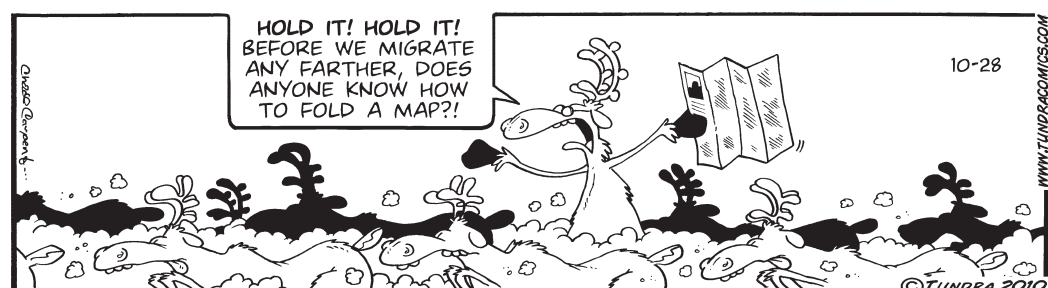
BEEBLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



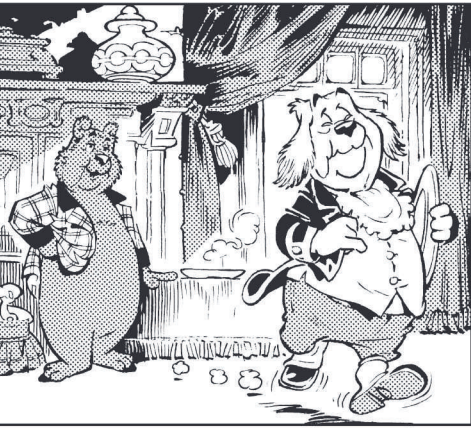
DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



DE HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder



De volgende morgen zat heer Ollie aan zijn ochtendpap over zijn zaken te denken, toen Joost de post binnenbracht. 'Een brief van het stadhuis, met uw welnemen', sprak de trouwe knecht. 'Ja', gaf heer Bommel na enig lezen toe. 'Van Dorknoper. Het patent voor mijn vergelder is in orde, schrijft hij. Of ik maar wil betalen. Ja, ja; dat patent is natuurlijk prettig, met het oog op heer Zwederkoorn. Die laat mij ontvoeren waar ik bij sta, zodat ik in angst door het leven ga, zolang ik geen patent heb. Het zakenleven is vreselijk, Joost. Overall loeren gevaren, en het is verschrikkelijk duur, zodat ik mijn hele tegoed bij de bank heb opgeteerd en ik een stukje moet verkopen. We moeten bezuinigen. Geen port meer, Joost...' 'Hier is nog een brief', onderbrak de bediende haastig. 'Van de

bank.' Heer Ollie opende de enveloppe met een bekommerd gemoed, maar toen hij een blik op de inhoud sloeg, veerde hij glunderend overeind. 'Nee maar!' riep hij uit. 'Wat is dat nu toch aardig. Daar schrijft me die bankheer, dat mijn tegoed door verstandige beleggingen in de laatste drie maanden verdubbeld is! Wat zeg je daarvan?' 'Mijn gelukwensen, heer Olivier', mompelde Joost. 'Och ja, geld speelt geen rol als men het heeft, maar voor een eenvoudig iemand... Mag ik zo vrijmoedig zijn op de opslag te wijzen, die u mij beloofd heeft, nu we toch over geld spreken?' 'Maar natuurlijk', zei heer Bommel. 'Vanmiddag, als ik terugkom van het zaken doen, dat me de spuigaten uitloopt na mijn verstandig beleg.'

Dubbel feest Feyenoord: winst en lucratieve deal

ROTTERDAM — Het kan verkeren. Zondag nog in de diepste rouw gedompeld na de 10-0 afstraffing bij PSV in Eindhoven, gisteren en vandaag bijna euforie in de Rotterdamse Kuip. Eindelijk, na zeven wedstrijden, werd er weer eens gewonnen (met 3-0 van VVV) en de vlag kon nog een keer uit na de afronding van een lucratieve deal met een deel van de aandelen van de club. Feyenoord verkocht ongeveer een kwart van de aandelen voor een bedrag van 17 miljoen euro aan bevriende investeerders. Daarmee werkte de Rotterdamse club een flink deel van de schuld van 40 miljoen euro weg.

“Enorme opluchting.” Dat waren de eerste twee woorden die trainer Mario Been van Feyenoord gisteravond uitsprak na de thuiszege tegen VVV. “Dit hadden we keihard nodig na die zeperd bij PSV.” Door die 10-0 zat er volgens Been ontzettend veel spanning op dit duel. “Dit is één van de belangrijkste wedstrijden in je carrière, heb ik vooraf tegen de spelers gezegd. Het kan je maken of breken. We waren verplicht om deze wedstrijd te winnen. Gelukkig is dat ook gebeurd.” Voetbaltechnisch had Been van ‘zijn’ Feyenoord nog niet echt genoten. “In de eerste helft oogde ons spel vrij gezapig. We wilden wel, maar we speelden de bal op het middenveld niet goed in. Daardoor bleef onze spits Luc Castaignos op een eilandje staan. Na de rust kregen we met Digo Biseswar extra impulsen van de vleugel. Er kwam ook meer tempo in ons spel, ook omdat Luigi Bruins dieper ging spelen in de buurt van Castaignos.” Been en het het hondstrouwe legioen – de Kuuij zat weer helemaal vol – moesten lang wachten op doelpunten. Georginio Wijnaldum maakte weliswaar in de 54e minuut

een glaszuiver doelpunt, maar de arbitrage had niet gezien dat de bal ver over de doellijn was geweest. “Onbegrijpelijk dat we dat in het huidige voetbal nog steeds niet goed kunnen controleren”, verzuchtte Been, een duidelijke voorstander van doellijntechnologie. “Ik dacht echt even dat het opnieuw niet voor ons zou meezitten. Voetbal blijft nu eenmaal een gek spelletje.” Maar dankzij een trefzekere bui van Wijnaldum (twee treffers) en een van André Bahia kwam het allemaal toch nog goed. Nog beter werd het vanmorgen toen Feyenoord in ruil voor 17 miljoen euro een deel van het aandelenbezit over kon dragen aan een bevriende investeerdersgroep. De zogenoemde ‘Vriendenclub van Feyenoord’ (VvF), onder leiding van miljonaïr Pim Blokland, streeft naar een totale investering van minimaal 30 miljoen euro. “En de ambitie ligt nog hoger”, liet algemeen directeur Eric Gudde vanmiddag in De Kuip weten. De meeste leden van de VvF willen om persoonlijke redenen anoniem blijven.

De VvF krijgt in ruil voor de financiële steun onder



Een de laatste tijd ongebruikelijk beeld: juichende Feijenoorders. Gisteravond was het in de Kuip eindelijk weer eens zover. VVV werd met 3-0 verslagen. Stefan de Vrij, Georginio Wijnaldum, Karim El Ahmadi en Bruno Martins Indi (van links naar rechts) vieren een feestje na de eerste treffer van Wijnaldum.

meer twee zetels in de Raad van Commissarissen (RvC). Vanaf februari 2011 komen er twee plaatsen vrij in dat college. Op het moment dat de investeerdersgroep 30 miljoen euro aan geld bij Feyenoord heeft binnengebracht, kan de VvF rekenen op een derde plek in de RvC. Feyenoord wil wel altijd baas in eigen huis blijven. De club houdt minimaal 51 procent van de aandelen in eigen bezit. “Ook hebben we de mogelijkheid ingebouwd om de verkochte aandelen op termijn en gefaseerd terug te kopen”, liet Gudde weten. “Feyenoord is van de supporters en moet van de supporters blijven.”

Gudde maakte vandaag bekend dat Feyenoord over het vorige seizoen een verlies had geleden van ongeveer 4 miljoen euro. Mede daardoor worstelde de Rotterdamse club tot de langverwachte kapitaalinjectie met een schuldenlast van ongeveer 43 miljoen euro waarvan 28 rentedragend was. Het negatieve eigen vermogen bedroeg tot donderdag 35 miljoen euro. Door de vrijkomende gelden van de VvF kon Gudde een iets beter beeld schetsen van de financiële toestand in de Kuip: de schuldenlast daalt naar 26 miljoen waarvan 11 miljoen rentedragend. Het negatieve eigen vermogen zakt naar 18 miljoen euro.

Ondanks de snelle uitschakeling in de Europa League en de KNVB-beker draait Feyenoord volgens Gudde momenteel met een kleine plus. “Dat is vooral te danken aan grote kostenbesparingen.” Feyenoord is vanwege de grote financiële problemen sinds vorig jaar ingedeeld in categorie 1, de gevarezone van het betaalde voetbal. Dat betekent onder meer verscherpt toezicht van de KNVB. Feyenoord moet binnen drie jaar de financiële huishouding helemaal op orde hebben. “Het verlies van 4 miljoen euro in het vorige seizoen past in het herstelplan dat we bij de KNVB hebben ingediend”, verzekerde Gudde.

Sneijder verlengt contract bij Inter

MILAAN — Voetballer Wesley Sneijder heeft vandaag zijn contract bij het Italiaanse Internazionale met twee jaar verlengd. Het contract van de middenvelder loopt nu door tot medio 2015. Sneijder won vorig jaar met Inter de Italiaanse landstitel en beker en de Champions League.

Bovendien is de oud-Ajacië topfavoriet voor de Gouden Bal, de prijs voor de beste voetballer van het afgelopen seizoen. Althans, dat

blijkt uit cijfers van Engelse bookmakers. Het zou voor het eerst sinds Marco van Basten in 1992 zijn dat een Nederlander de prestigieuze prijs wint. Sneijder heeft volgens de wedkantoren de meeste concurrentie te duchten van de Spaanse middenvelders Xavi en Andres Iniesta. Zij wonnen afgelopen zomer met Spanje het WK. Op 10 januari wordt de Gouden Bal in Zürich uitgereikt. Dan is bekend wie de opvolger wordt van de Argentijn Lionel Messi.

UEFA onderneemt stappen tegen Cyprioot

ZURICH — De Europese voetbalbond UEFA heeft aangekondigd juridische stappen te ondernemen tegen de Cypriotische official Spyros Marangos. Die beweert bewijs te hebben dat het EK van 2012 door corruptie is toegewezen aan Polen en Oekraïne.

“Dat doen we om ons imago te beschermen en om hem te dwingen te laten zien wat voor bewijs hij heeft”, zei een woordvoerder van

de UEFA vandaag. De voetbalbond had Marangos tot woensdag gegeven het bewijs te tonen, maar die zou dat hebben nagelaten. Marangos zegt dat er meerdere topmensen van de UEFA bij het schandaal betrokken zijn en dat er in totaal 11 miljoen euro is gebruikt om de leden van de voetbalbond te beïnvloeden. Hij zegt de zaak al enige tijd geleden bij de voorzitter van de UEFA, Michel Platini, te hebben aangekaart.

Nederlanders genomineerd voor beste hockeyers

LAUSANNE — Hockeyer Teun de Nooijer en zijn vrouwelijke collega-international Maartje Paumen zijn door de internationale hockeyfederatie (FIH) genomineerd voor de uitverkiezing tot Speler dan wel Speelster van het Jaar.

Bij de mannen behoren naast De Nooijer ook zijn teamgenoot bij Bloemen-daal de Australiër Jamie Dwyer, de Duitser Moritz Fürste, de Engelsman

Barry Middleton en de Koreaan Jong Ho-Seo tot de kanshebbers. Dwyer won de uitverkiezing vorig jaar. Bij de vrouwen gaat de strijd tussen de Argentijnen Luciana Aymar en Soledad Garcia, Fu Baorong uit China, de Duitse Natascha Keller en Paumen. In 2009 was de titel voor Naomi van As en Aymar die ex aequo de onderscheiding toebedeeld kregen. De winnaars worden op 12 november in Montreux in Zwitserland bekendgemaakt.

PSV en Twente beginnen ongeslagen aan topper

ARNHEM — PSV begint zaterdag als koploper aan de topper tegen FC Twente. Beide clubs zijn ook na elf speelronden in de eredivisie nog ongeslagen. De Eindhovenaren versloegen gisteravond in Arnhem Vitesse met 2-0, terwijl FC Twente in Tilburg Willem II met 3-1 aan de kant zette. PSV heeft twee punten voorsprong op achtervolger Twente.

Jonathan Reis was weer belangrijk voor het elftal van trainer Fred Rutten, dat geen noemenswaardige inspanningen nodig had om de volle winst te pakken. De Braziliaan opende de score na ruim een half uur spelen met zijn hoofd. Balazs Dzsudzsak besliste het duel in de tweede helft met een strafschop. Rutten gaf in Arnhem een duidelijk signaal af door Reis te laten starten. De getalenteerde Braziliaan begon het seizoen als derde keus, maar heeft de afgelopen weken snel promotie gemaakt, vooral dankzij zes doelpunten in de voorgaande drie wedstrijden. Reis profiteerde van de schorsing van Marcus Berg, die vier duels vanaf de tribune moest bekijken. De Zweedse huurling van Hamburger SV was woensdag weer beschikbaar, maar constateerde tot zijn teleurstelling dat hij in de pikorde voorbij is gestreefd door Reis. “Ik denk dat het voor niemand een verrassing was dat Jonathan speelde, het lijkt me een vrij logische keuze”, aldus Rutten. De Braziliaan steekt al weken in bloedvorm. Reis weet het doel vanuit alle hoeken en standen te vinden en bewees dat ook in het Gelredome. Twente kwam bij Willem II

1	PSV	11	8	3	0	27	37	8
2	FC Twente	11	7	4	0	25	22	8
3	Ajax	11	7	3	1	24	29	12
4	Roda JC Kerkrade	11	6	4	1	22	20	13
5	FC Groningen	11	6	3	2	21	20	13
6	FC Utrecht	11	6	1	4	19	20	16
7	AZ	11	5	3	3	18	14	11
8	ADO Den Haag	11	4	3	4	15	21	23
9	NEC	11	4	2	5	14	20	21
10	sc Heerenveen	11	3	4	4	13	15	16
11	NAC Breda	11	4	2	5	13	13	17
12	De Graafschap	11	3	4	4	13	15	23
13	Heracles Almelo	11	3	3	5	12	18	17
14	Excelsior	11	3	2	6	11	14	21
15	Feyenoord	11	3	2	6	11	15	24
16	Vitesse	11	2	2	7	8	10	24
17	VVV-Venlo	11	2	0	9	6	7	20
18	Willem II	11	0	1	10	1	9	32

eerst op achterstand, door een vroeg doelpunt van Robin van Zaanen. Luuk de Jong en Douglas zorgden ervoor dat Twente met een voorsprong ging rusten. In de tweede helft scoorde De Jong opnieuw. Mounir El Hamdaoui zorgde ervoor dat de achterstand van nummer drie Ajax op PSV en Twente beperkt bleef tot respectievelijk drie punten en één punt. De aanvallers maakte in de met 3-1 gewonnen thuiswedstrijd tegen SC Heerenveen twee fraaie doelpunten. Eerst stiftte hij de bal over doelman Kevin Stuur Ellegaard, na rust nam hij de bal al in de lucht op zijn voet en schoot knap raak. De andere treffers kwamen op naam van Bas Dost (Heerenveen) en Vurnon Anita (Ajax). Van de topploegen ging AZ verrassend met 2-1 onderuit bij De Graafschap. De Alkmaarders hadden de laatste vijf duels gewonnen. Doelman Sergio Romero blunderde in de slotfase bij een vrije trap van invaller Hugo Bargas. Graziano Pellè zette AZ in de beginfase van de tweede helft op voorsprong. Rydell Poepon bracht De Graafschap kort daarna langszij. AZ zag de achter-

stand op Twente oplopen tot zeven punten. FC Groningen herstelde zich van de nederlaag tegen NEC, afgelopen zaterdag. Het elftal van coach Pieter Huistra versloeg ADO Den Haag met 3-1. Lex Immers brak de score voor ADO open. In de tweede helft maakte Jonas Ivens gelijk, waarna ook Andreas Granqvist en Koen van de Laak namens de thuisclub nog doel troffen: 3-1. Groningen, dat vijfde staat, heeft nu nog één punt minder dan Roda JC. De Limburgers kwamen dinsdag tegen NEC niet verder dan een gelijkspel: 1-1.

Achter Groningen maar nog boven AZ nestelde FC Utrecht zich op plaats zes. Voor de Utrechters scoorde Jacob Mulenga gisteravond alweer voor de derde keer op rij in een eredivisie-duel. Mede door zijn treffer in de zesde minuut, versloeg FC Utrecht in de eigen Galgenwaard Excelsior met 2-0. “Een doelpunt is een bonus, winnen is belangrijker”, zei de Zambiaan. Excelsior zag zich door het verlies in de onderste regionen van de eredivisie ingehaald worden door het wel winnende Feyenoord (3-0 tegen VVV).

Mainz en HSV blameren zich in Duitse beker

AKEN — FSV Mainz 05 en Hamburger SV zijn gisteren in de achtste finales van de Duitse beker uitgeschakeld. De Duitse koploper Mainz verloor in Aken met 2-1 van tweede divisionist Allemania Aachen.

Ook Hamburger SV blameer-

de zich. Eintracht Frankfurt was met liefst 5-2 te sterk voor HSV. Ook Borussia Dortmund vloog er verrassend uit tegen Kickers Offenbach. Er werd niet gescoord in het Stadion am Bieberer Berg. De bescheiden thuisclub was vervolgens koeler vanaf elf meter: 4-2.

15 Jaar ervaring in katoenen beddegoed

DANA'S
furniture & more

Dekbedden
Vanaf **110.00**
Awg.

Verkrijgbaar in de maten:
140 cm x 220 cm
200 cm x 220 cm
240 cm x 220 cm

Kussens
Vanaf **45.00**
Awg.

Verkrijgbaar in de maten:
60 cm x 70 cm

kussenslopen
maat:60 cm x 70 cm **2200** per 2 stuks

Matras beschermers
Vanaf **125.00**
Awg.

Verkrijgbaar in de maten:
90 cm x 220 cm
140 cm x 220 cm
180 cm x 220 cm

Hoeslakens
Vanaf **32.50**
Awg.

Verkrijgbaar in de maten:
90 cm x 200 cm
140 cm x 200 cm
180 cm x 200 cm

Dekbed Overtrekken
Vanaf **70.00**
Awg.

Verkrijgbaar in de maten:
140 cm x 220 cm
200 cm x 220 cm
240 cm x 220 cm

Situated accross from the Ling & Sons Supermarket

Schotlandstraat 43-3, Oranjestad Tel: 583-0912 Open: Tue. - Sat. 10am - 6pm

Clijsters wint eerste duel in Doha

DOHA — Tennisster Kim Clijsters heeft gisteren haar eerste groepsduel op de WTA Championships in het Qatarese Doha gewonnen. De Belgische klopte de Servische Jelena Jankovic in twee sets: 6-2 6-3. Voor Jankovic betekende het

verlies haar tweede nederlaag van het kampioenschap. Vera Zvonareva gaat met twee gewonnen wedstrijden aan de leiding in de witte groep. Zij won eerder op de dag van Victoria Azaranka. De als tweede geplaatste Russische versloeg in twee sets de Wit-Russische

met 7-6 (4) 6-1. Dinsdag was Zvonareva al te sterk voor de Servische Jelena Jankovic. Tegen Azaranka, vorige week nog winnares van het toernooi van Moskou, had ze meer tegenstand, maar kon ze na twee uur en een kwartier juichend van de baan stappen.

WALL STREET

Hogere opening

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag hoger aan de handel begonnen. Een meevallend cijfer over de Amerikaanse uitkeringsaanvragen zorgde voor een positief sentiment. Ook de resultaten van ExxonMobil en Dow Chemical boden steun. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang een winst van 0,4 procent op 11.164 punten. De S&P 500 opende 0,5 procent hoger op 1188 punten. De technologiebeurs Nasdaq stond 0,4 procent in de plus op 2512 punten. Vorige week vroegen in de Verenigde Staten 434.000 Amerikanen een uitkering aan, tegen een herziene 455.000 een week eerder. Analisten rekenen op 453.000 aanvragen. Dow Chemical kwam voorbeurs met cijfers. Het chemieconcern boekte een lagere winst, maar de omzet steeg. De winst per aandeel viel wel hoger uit dan verwacht. Dow klom 1,5 procent. Oliemaatschappij ExxonMobil maakte bekend in het derde kwartaal een winst te hebben geboekt van 7,35 miljard dollar. Dat is 55 procent meer dan een jaar eerder. De winst viel hoger uit dan verwacht. ExxonMobil steeg 1,2 procent.

EURO

Cijferbrij

AMSTERDAM — Beleggers op de beurs in Amsterdam worstelden zich vanochtend door een grote berg bedrijfsresultaten van onder meer Shell, Randstad, Nutreco en Wavin. Ook uit de rest van Europa kwamen kwartaalcijfers van belangrijke bedrijven naar buiten. De AEX-index stond tegen het middaguur 0,6 procent hoger op 340,01 punten. De MidKap-index won 0,4 procent tot 593,35 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen wonen tot 1,1 procent. Oleoconcern Shell heeft in het derde kwartaal de nettowinst met 7 procent zien stijgen tot 3,5 miljard dollar. Het bedrijf profiteerde onder meer van een gestegen productie en hogere olie- en gasprijzen. Shell klom 1,2 procent. Bij uitzender Randstad ging de nettowinst met bijna 20 procent omhoog tot 72,3 miljoen euro. De omzet steeg met 19 procent tot 3,78 miljard euro. Randstad won 0,2 procent. Bij buizenproducent Wavin steeg de omzet met 8 procent tot 345 miljoen euro. De winstmarge daalde echter in vergelijking met vorig jaar. Wavin verloor 3,4 procent. Santander, de grootste bank van Spanje, maakte bekend in het derde kwartaal een winst te hebben geboekt van 1,6 miljard euro. Dat is ruim 26 procent minder dan een jaar eerder. Het aandeel zakte in Madrid 0,8 procent. De euro noteerde 1,3830 dollar. Bij het sluiten van de beurzen in Europa gisteren was dat 1,3790 dollar. De Curaçaose gulden was vandaag 2,4457 waard ten opzichte van 2,4361 gisteren.

ExxonMobil voert winst 55 procent op

AMSTERDAM — Exxon-Mobil, 's werelds grootste beursgenoteerde olieconcern, heeft in het derde kwartaal 55 procent meer winst behaald dan in dezelfde periode van vorig jaar. De winstsproming is onder meer te danken aan hogere olie- en gasprijzen.

De nettowinst bedroeg 7,35 miljard dollar of 1,44 dollar per aandeel tegen 4,7 miljard dollar of 98 dollarcent per aandeel een jaar eerder. Het resultaat overtreft de gemiddelde analistenverwachting van 1,39 dollar per aandeel. De omzet steeg met bijna 16 procent tot 95,3 miljard dollar.

ExxonMobil voerde de eigen olie- en gasproductie op jaarbasis met 20 procent op, mede dankzij het in gebruik nemen van een gasverwerkingsfaciliteit in Qatar. Oliemaatschappij Shell heeft in het derde kwartaal geprofiteerd van een hogere productie, kostenbesparingen en de verkoop van onderdelen. Dat blijkt uit de resultaten die het concern vandaag bekendmaakte. Shell haalde een winst op basis van geschatte actuele voorraadkosten (ccs) van 3,5 miljard dollar (2,5 miljard euro), tegen 2,99 miljard dollar een jaar eerder. De nettowinst kwam eveneens uit op 3,5 miljard dollar, 7 procent meer dan in het derde kwartaal van 2009. Het concern pompte dagelijks ruim 3 miljoen vaten olie uit de grond, tegen 2,9 miljoen vaten een jaar eerder. De stijging van 5 procent is onder meer te danken aan het in gebruik nemen van nieuwe velden in de Golf van Mexico en een hogere productie uit de teerzanden in Canada.

NEW YORK — De Federal Reserve, het stelsel van Amerikaanse centrale banken, speelt met de plannen voor nieuwe stimuleringsmaatregelen een soort piramidespel. Dit stelde Bill Gross, de voorman van de Amerikaanse beleggingsmaatschappij Pimco, in zijn meest recente openbare brief aan investeerders.

De Fed zal volgende week naar verwachting besluiten om voor enkele honderden miljarden dollars aan extra geld in de economie te pompen. De centrale bank doet dit door obligaties van de Amerikaanse overheid op te kopen. Dit moet de rentetarieven op

de kapitaalmarkt drukken en het voor bedrijven en consumenten goedkoper maken om te lenen. Dit moet dan weer leiden tot meer investeringen en consumptie. De centrale bank drukt het geld voor de aankopen uit het niets. Doordat er dus niets

anders gebeurt dan het vergroten van de geldhoeveelheid, kan de maatregel leiden tot hogere inflatie. "Dit is in feite inflatoir en als we eerlijk zijn een soort piramidespel", aldus Gross. Gross merkte op dat de maatregel van de Fed op de korte termijn goed is voor obligatiehouders. "Het verhoogt de obligatieprijzen, wat de illusie creëert van hoge rendementen maar wat uiteindelijk dood loopt als de prijzen niet verder kunnen stijgen."

Op dat moment is het rendement niet veel meer dan 0 procent en wordt het vermogen van investeerders uitgehouden door inflatie, aldus Gross. Pimco belegt exclusief in vastrentende waarden en is de grootste obligatiebelegger ter wereld. Bill Gross bedacht in de financiële crisis de welbekende term *new normal* voor de nieuwe werkelijkheid waar investeerders volgens hem sinds de crisis mee te maken hebben.

Sancties begrotingsbeleid niet onomstreden



Photo: AFP

Eurocommissaris Viviane Reding legt tijdens een bijeenkomst in Brussel uit het Duits-Franse voorstel over strengere sancties voor lidstaten die een potje maken van hun begrotingsbeleid zelfmoord te vinden.

biel te kunnen houden, een permanent karakter geven. Ook daarvoor is een wijziging van het EU-verdrag nodig. Het huidige noodfonds is eigenlijk in strijd met het verdrag. Met dit plan heeft Barroso minder moeite, al wil hij geen overhaast besluit. Eerst moet duidelijk worden hoe dat permanente noodfonds eruit gaat zien. Veel EU-landen – waaronder Nederland – staan bepaald niet te springen om een aanpassing van het EU-verdrag. De verdragswijziging moet in alle landen apart goedgekeurd worden, in sommige lidstaten mogelijk via referendum. Dat kost veel tijd. Ze

schrikken terug voor zo'n tijdrovende procedure. Eurocommissaris Viviane Reding (Justitie) noemt het plan van Duitsland en Frankrijk voor een wijziging van het EU-verdrag om de stabiliteit van de euro beter te kunnen garanderen zelfs 'zelfmoord'. Ze zei dat vandaag zowel in een interview met de Spaanse krant *El Mundo* als tijdens een bijeenkomst in Brussel. De Luxemburgse eurocommissaris wees erop dat het tien jaar heeft geduurd voor het huidige EU-verdrag van Lissabon in werking kon treden. Zo lang kan volgens haar niet gewacht worden met het introduceren van strengere

sancties voor eurolanden die de EU-begrotingsregels aan hun laars lappen. Reding zegt in *El Mundo* 'zeer bezorgd' te zijn dat het Frans-Duitse plan tot verwatering leidt van het nieuwe sanctieregime. Ze wijst erop dat Duitsland en Frankrijk enkele jaren terug zelf de EU-begrotingsregels met voeten hebben getreden. Reding heeft al eerder laten blijken dat ze niet terugschrikt voor harde taal. Enkele weken geleden vergeleek ze de massale uitzettingen van Roma door Frankrijk met praktijken uit de Tweede Wereldoorlog. Sarkozy reageerde woedend.

Stakingen ontregelen trein- en luchtverkeer

PARIS — Stakingen hebben vandaag in Frankrijk opnieuw het trein- en luchtverkeer ontregeld. Een dag nadat het Franse parlement definitief had ingestemd met een verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd, werd er opnieuw actie gevoerd tegen de nieuwe pensioenwet. Ongeveer 30 tot 50 procent van het aantal vluchten van en naar Franse vliegvelden kon geen doorgang vinden door een staking van luchtverkeersleiders. Ook een aantal treindiensten viel

uit, maar de acties troffen de hogesnelheidstreinen minder dan voorgaande keren. Ook luchtreizigers in Nederland ondervinden hinder van de actie. Luchtvaartmaatschappij KLM had al enkele vluchten geannuleerd. Ook loopt een aantal vluchten vertraging op van een tot drie uur, aldus een woordvoester. Dat geldt met name voor vluchten naar Parijs, Toulouse en Marseille. Maar ook toestellen die over Frankrijk vliegen, kunnen hinder ondervinden.

Nintendo schiet in de rode cijfers

TOKIO — Computerspelletjesgigant Nintendo heeft in het eerste halfjaar van 2010 een nettoverlies geleden van 2 miljard yen (18 miljoen euro). Een jaar eerder maakte het Japanse bedrijf over dezelfde periode nog een nettowinst van bijna 70 miljard yen. De operationele winst tuimelde met bijna 50 procent naar 54,2 miljard yen.

Nintendo heeft veel minder hardware- en softwareproducten verkocht dan vorig

jaar. Dat werd mede veroorzaakt door de dure yen, zo meldde het bedrijf vandaag. Ook de Wii-spelcomputer ging veel minder vaak over de toonbank.

De nieuwe driedimensionale spelcomputer die Nintendo heeft ontwikkeld, kan de verkopen van het bedrijf dit jaar geen dwuitje in de rug geven. De Nintendo 3DS komt volgend jaar pas op de markt en kan dus niet onder de kerstboom, aldus het Japanse bedrijf.

Banken worden soepeler bij kredietverlening

AMSTERDAM — Nederlandse banken zijn afgelopen kwartaal voor het eerst sinds medio 2006 iets soepeler geworden bij de kredietverlening aan bedrijven. Dat meldde De Nederlandsche Bank (DNB) vandaag op basis van een enquête onder de banken.

Het minder stringente beleid komt volgens DNB vooral doordat banken steeds meer concurrentie voelen van elkaar en in toenemende mate van andere marktpartijen. Daarnaast zien banken door het herstel van de economie wat minder risico's bij de kredietverlening aan bedrijven dan voorheen. De banken verwachten de criteria in het komende kwartaal nog iets verder te versoepelen. Ze blijven wel terughoudend wat betreft de omvang van leningen die worden verstrekt, maar rekenen minder hoge mar-

ges over de kredieten. De criteria voor langlopende leningen werden in het afgelopen kwartaal nog versoepeld, maar daar komt volgens de banken in het komende kwartaal een einde aan. "Dat beeld is goed om te zien", zegt Rob Wolthuis van MKB Nederland. Maar vanuit de eigen achterban krijgt de koepel voor het midden- en kleinbedrijf nog geen signalen die dat bevestigen. Harde cijfers over het laatste kwartaal heeft hij niet. Maar in de eerste zes maanden van dit jaar was het voor het midden en kleinbedrijf nog steeds lastig krediet te krijgen, blijkt uit de financieringsmonitor van onderzoeksbureau EIM. Ruim de helft van de aanvragen werd afgewezen en slechts een derde van de mkb-ondernemers, die op zoek waren naar geld, kreeg het bedrag dat hen voor ogen stond.

TOKIO

Licht in de min

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag licht lager gesloten. De Nikkei-index sloot met een verlies van 0,2 procent op 9366,03 punten. Dat is het laagste niveau in zes weken. De Japanse centrale bank maakte vandaag een rentebesluit bekend. De rente werd op een niveau gehouden tussen de 0 en 0,1 procent. De Bank of Japan maakte ook details bekend over het steunprogramma van 1,5 biljoen yen (13,3 miljard euro) dat begin oktober werd onthuld. Technologieconcern Canon won 3,7 procent. Het bedrijf verhoogde dinsdag de verwachtingen voor het gehele jaar. Fujitsu kwam dinsdag met meevallende cijfers en sloot 3,3 procent hoger. Elders in het Verre Oosten was het beeld wisselend. De beurs in Seoul daalde 0,1 procent en de All Ordinaries in Sydney steeg 0,7 procent. De beurs in Hongkong stond in de middaghandel vrijwel onveranderd.



Fits anywhere...

HOME & NATURE

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Avenida Milio Croes 70 | Tel 588-2731
Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com

NEW YORK

	PREV.	28-Oct
DOW JONES	11126.28	11127.98 AEX
S&P 500 INDEX	1182.45	1183.23 AEGON NV
NASDAQ	2503.26	2500.11 AGEAS
RUSSELL 2000	704.23	701.78 AHOLD NV
EAFE USD	1598.55	1598.55 ASTORIA FINL
SPDR S&P 500 ETF	118.38	118.42 AKZO NOBEL
SPDR DJIA TRUST	111.31	111.34 ASML HOLDING NV
S&P 500 INDEX	1182.45	1183.23 CORIO NV
AMAZON.COM INC	167.51	166.91 DANONE
AMERICAN EXPRESS	40.68	41.06 DSM (KONIN)
BIOMED INC	62.48	62.45 HAL TRUST
CISCO SYSTEMS	23.29	23.14 HEINEKEN NV
CITIGROUP INC	4.17	4.16 ING GROEP NV-CVA
WALT DISNEY CO	35.92	36.13 INTECH NV
EBAY INC	29.28	29.46 KPN (KONIN) NV
ENZON PHARMACEUT	11.26	11.25 KONINKLIJKE PHIL
GENERAL ELECTRIC	16.11	16.14 REED ELSEVIER
GOOGLE INC-CL A	616.47	617.50 REXEL SA
HEWLETT-PACKARD	42.39	42.48 ROBOCO NV
HOME DEPOT INC	30.90	31.00 ROLINCO NV
IBM	141.43	141.16 RORENTO NV
INTEL CORP	20.19	20.13 ROYAL DUTCH SHA
JOHNSON&JOHNSON	63.57	64.00 TNT NV
MEDTRONIC INC	38.16	38.01 TOMTOM
MICROSOFT CORP	26.05	26.16 UNILEVER NV-CVA
3M CO	90.37	86.40 WESSAN NV
MOTOROLA INC	8.09	8.60 WOLTERS KLUWER
NVIDIA CORP	12.04	12.04 WP-STEWART HLDGS
PFIZER INC	17.28	17.44 ETFS
PROCTER & GAMBLE	63.08	63.49 SPDR-FINL SELECT
QUALCOMM INC	44.48	44.74 ISHARES-DJ DIV
ROYAL DUTCH-ADR	62.75	63.43 ISHARES-DJ HEALT
SCHLUMBERGER LTD	69.24	69.26 ISHARES-DJ CN GD
SPRINT NEXTEL CO	4.30	4.20 ISHARES MSCI PAC
SYSCO CORP	29.41	29.60 ISHARES-SP500 GR
TEXAS INSTRUMENT	29.44	29.15 ISHARES-S&P EURO
TIME WARNER INC	31.45	31.94 POWERSHARES DB C
VISA INC-CLASS A	79.92	77.60 POWERSH-QQQ
YAHOO! INC	16.42	16.38 FUNDS
CURRENCIES	PREV.	28-Oct
YEN/USD	81.630	80.940 HEND H-PAN ES-A2
USD/EUR	1.377	1.390 HEND H-CON EU-A2
CAN/USD	1.033	1.024 HEND H-GL TEC-A2

AMSTERDAM

	PREV.	28-Oct
	337.99	338.40
	4.55	4.59
	2.20	2.20
	9.86	9.91
	12.55	12.46
	42.72	42.69
	24.09	24.08
	53.60	53.43
	44.94	44.88
	39.39	39.08
	86.10	87.69
	36.37	36.25
	7.86	7.58
	24.23	24.26
	11.75	11.85
	22.19	22.30
	9.36	9.39
	14.14	14.03
	21.45	21.43
	19.11	19.10
	48.73	48.58
	22.66	22.82
	19.52	19.41
	6.40	6.32
	21.20	21.19
	2.68	2.54
	16.41	16.41
	166.96	165.74
	PREV.	28-Oct
	14.58	14.57
	47.98	48.00
	64.31	64.74
	61.65	61.79
	45.25	45.60
	62.25	62.24
	39.20	39.48
	25.11	25.25
	52.19	52.11
	PREV.	27-Oct
	21.48	21.48
	22.27	22.27
	83.42	83.42
	22.31	22.31

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Schwarloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com